



— REPÚBLICA ARGENTINA —

# DIARIO DE SESIONES

## CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN

---

**20ª REUNIÓN – 14ª SESIÓN ORDINARIA (ESPECIAL)**  
**NOVIEMBRE 22 DE 2017**

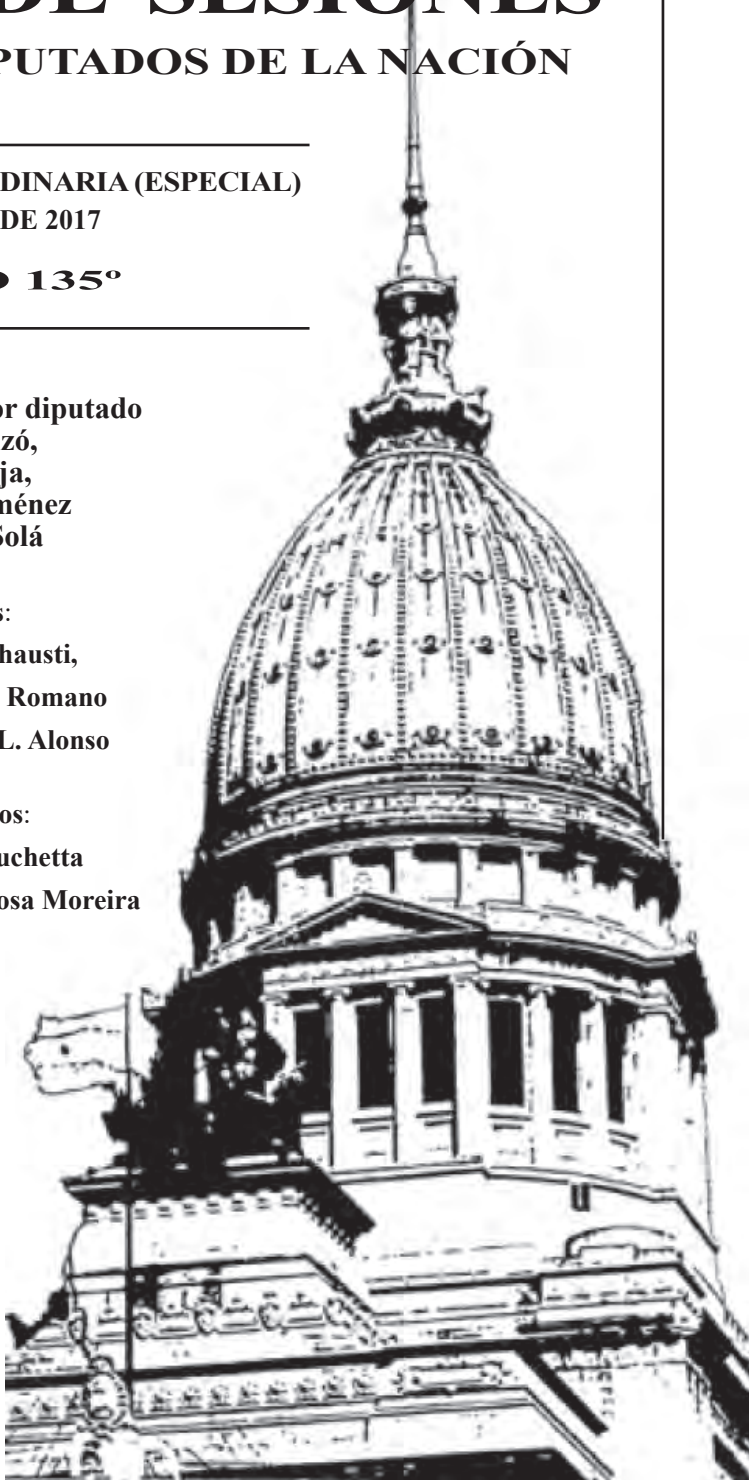
**PERÍODO 135º**

---

**Presidencia del señor diputado**  
**Emilio Monzó,**  
**José L. Gioja,**  
**Patricia V. Giménez**  
**y Felipe C. Solá**

**Secretarios:**  
**don Eugenio Inchausti,**  
**ingeniera Florencia Romano**  
**y licenciada María L. Alonso**

**Prosecretarios:**  
**doña Marta A. Luchetta**  
**y doctor Marcio Barbosa Moreira**



## DIPUTADOS PRESENTES:

ABDALADE MATARAZZO, Norma Amanda  
 ABRAHAM, Alejandro  
 ACERENZA, Samanta María Celeste  
 ALBORNOZ, Gabriela Romina  
 ALEGRE, Gilberto Oscar  
 ALFONSÍN, Ricardo  
 ALONSO, Horacio Fernando  
 ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, María Cristina  
 AMADEO, Eduardo Pablo  
 ARGUMEDO, Alcira Susana  
 AUSTIN, Brenda Lis  
 BALBO, Elva Susana  
 BALDASSI, Héctor Walter  
 BANFI, Karina Verónica  
 BARDEGIA, Luis María  
 BARLETTA, Mario Domingo  
 BASTERRA, Luis Eugenio  
 BAZZE, Miguel Ángel  
 BERMEJO, Sixto  
 BERNABEY, Ramón Ernesto  
 BESADA, Alicia Irma  
 BIANCHI, Ivana María  
 BINNER, Hermes Juan  
 BORSANI, Luis Gustavo  
 BOSSIO, Diego Luis  
 BREZZO, María Eugenia  
 BRITZ, María Cristina  
 BRIZUELA DEL MORAL, Eduardo Segundo  
 BRÜGGE, Juan Fernando  
 BULL, Sergio Omar  
 BURGOS, María Gabriela  
 CABANDIÉ, Juan  
 CÁCERES, Eduardo Augusto  
 CALLERI, Agustín Santiago  
 CAMAÑO, Graciela  
 CARLOTTO, Remo Gerardo  
 CARMONA, Guillermo Ramón  
 CAROL, Analuz Ailén  
 CARRIZO, Ana Carla  
 CARRIZO, María Soledad  
 CARRIZO, Nilda Mabel  
 CASAÑAS, Juan Francisco  
 CASELLES, Graciela María  
 CASTAGNETO, Carlos Daniel  
 CASTRO, Sandra Daniela  
 CAVIGLIA, Franco Agustín  
 CIAMPINI, José Alberto  
 CICALIANI, Alicia Mabel  
 CIGOGNA, Luis Francisco Jorge  
 CLERI, Marcos  
 CLOSS, Maurice Fabián  
 CONESA, Eduardo Raúl  
 CONTI, Diana Beatriz  
 COPEL, Ana Isabel  
 COSTA, Eduardo Raúl  
 COULY, Verónica Carolina  
 COUSINET, Graciela  
 CREMER DE BUSTI, María Cristina  
 D'AGOSTINO, Jorge Marcelo  
 DAVID, Néstor Javier  
 DE MENDIGUREN, José Ignacio  
 DE PEDRO, Eduardo Enrique  
 DE PONTI, Lucila María  
 DEPETRI, Edgardo Fernando  
 DI STEFANO, Daniel  
 DI TULLIO, Juliana  
 DÍAZ ROIG, Juan Carlos  
 DINDART, Julián  
 DOMÍNGUEZ, Ramón Alfredo  
 DONDA PÉREZ, Victoria Analía

DOÑATE, Claudio Martín  
 DURÉ, Lucila Beatriz  
 ECHEGARAY, Alejandro Carlos Augusto  
 EHCOSOR, María Azucena  
 ESTÉVEZ, Gabriela Beatriz  
 FABIANI, Eduardo Alberto  
 FERNÁNDEZ MENDÍA, Gustavo Rodolfo  
 FERREYRA, Araceli  
 FRANA, Silvina Patricia  
 FRANCO, Jorge Daniel  
 FURLAN, Francisco Abel  
 GALLARDO, Miriam Graciela del Valle  
 GARCÍA, María Teresa  
 GARRÉ, Nilda Celia  
 GARRETÓN, Facundo  
 GAYOL, Yanina Celeste  
 GERVASONI, Lautaro  
 GIMÉNEZ, Patricia Viviana  
 GIOJA, José Luis  
 GIORDANO, Juan Carlos  
 GOICOCHEA, Horacio  
 GONZÁLEZ, Álvaro Gustavo  
 GONZÁLEZ SELIGRA, Nathalia Inés  
 GRANA, Adrián Eduardo  
 GRANDINETTI, Alejandro Ariel  
 GROSSO, Leonardo  
 GUERIN, María Isabel  
 GUTIÉRREZ, Héctor María  
 GUZMÁN, Andrés Ernesto  
 GUZMÁN, Sandro Adrián  
 HELLER, Carlos Salomón  
 HERNÁNDEZ, Martín Osvaldo  
 HERS CABRAL, Anabella Ruth  
 HORNE, Silvia René  
 HUCZAK, Stella Maris  
 HUSS, Juan Manuel  
 IGON, Santiago Nicolás  
 INCICCO, Lucas Ciriaco  
 JUÁREZ, Manuel Humberto  
 KICILLOF, Axel  
 KIRCHNER, Máximo Carlos  
 KOSINER, Pablo Francisco Juan  
 KRONEBERGER, Daniel Ricardo  
 KUNKEL, Carlos Miguel  
 LAGORIA, Elia Nelly  
 LARROQUE, Andrés  
 LASPINA, Luciano Andrés  
 LAVAGNA, Marco  
 LIPOVETZKY, Daniel Andrés  
 LITZA, Mónica Edith  
 LLANOS MASSA, Ana María  
 LOPARDO, María Paula  
 LÓPEZ KOENIG, Leandro Gastón  
 LÓPEZ, Pablo Sebastián  
 LOSPENNATO, Silvia Gabriela  
 LOTTO, Inés Beatriz  
 MADERA, Teresita  
 MAQUEYRA, Martín  
 MARCUCCI, Hugo María  
 MARTÍNEZ CAMPOS, Gustavo José  
 MARTÍNEZ VILLADA, Leonor María  
 MARTÍNEZ, Ana Laura  
 MARTÍNEZ, Norman Darío  
 MARTÍNEZ, Oscar Anselmo  
 MARTÍNEZ, Silvia Alejandra  
 MARTÍNEZ, Soledad  
 MASIN, María Lucila  
 MASSA, Sergio Tomás  
 MASSETANI, Vanesa Laura  
 MASSO, Federico Augusto  
 MASSOT, Nicolás María  
 MAZURE, Liliana Amalia

MENDOZA, Mayra Soledad  
 MERCADO, Verónica  
 MESTRE, Diego Matías  
 MIRANDA, Pedro Rubén  
 MOLINA, Karina  
 MONFORT, Marcelo Alejandro  
 MONZÓ, Emilio  
 MOREAU, Cecilia  
 MORENO, Carlos Julio  
 MOYANO, Juan Facundo  
 NANNI, Miguel  
 NAVARRO, Graciela  
 NAZARIO, Adriana Mónica  
 NEGRI, Mario Raúl  
 NÚÑEZ, José Carlos  
 OLIVA, Cristian Rodolfo  
 OLIVARES, Héctor Enrique  
 OLMEDO, Alfredo Horacio  
 ORELLANA, José Fernando  
 PASSO, Marcela Fabiana  
 PASTORI, Luis Mario  
 PASTORIZA, Mirta Ameliana  
 PATIÑO, José Luis  
 PEDRINI, Juan Manuel  
 PEREYRA, Juan Manuel  
 PÉREZ, Martín Alejandro  
 PÉREZ, Raúl Joaquín  
 PETRI, Luis Alfonso  
 PITIOT, Carla Betina  
 PLAINI, Francisco Omar  
 POGGI, Claudio Javier  
 PRETTO, Pedro Javier  
 RACH QUIROGA, Analía  
 RAFFO, Julio César Antonio  
 RAMOS, Alejandro  
 RAVERTA, María Fernanda  
 RECALDE, Héctor Pedro  
 RICCARDO, José Luis  
 RISTA, Olga María  
 ROBERTI, Alberto Oscar  
 RODRÍGUEZ, Matías David  
 RODRÍGUEZ, Rodrigo Martín  
 ROMA, Carlos Gastón  
 ROMERO, Oscar Alberto  
 ROQUEL, Héctor Alberto  
 ROSSI, Blanca Araceli  
 RUBÍN, Carlos Gustavo  
 RUCCI, Claudia Mónica  
 RUIZ ARAGÓN, José Arnaldo  
 SAN MARTÍN, Adrián  
 SÁNCHEZ, Fernando  
 SANTILLÁN, Walter Marcelo  
 SCHMIDT LIERMANN, Cornelia  
 SCHWINDT, María Liliana  
 SELVA, Carlos Américo  
 SEMHAN, María de las Mercedes  
 SEMINARA, Eduardo Jorge  
 SNOPEK, Alejandro  
 SNOPEK, Guillermo  
 SOLÁ, Felipe Carlos  
 SOLANAS, Julio Rodolfo  
 SORAIRE, Mirta Alicia  
 SORGENTE, Marcelo Adolfo  
 SORIA, María Emilia  
 SOSA, Soledad  
 SPINOZZI, Ricardo Adrián  
 STOLBIZER, Margarita Rosa  
 TABOADA, Jorge  
 TAILHADE, Luis Rodolfo  
 TENTOR, Héctor Olindo  
 TERADA, Alicia  
 TOLEDO, Susana María

<p><b>TOMASSI, Néstor Nicolás</b>  <b>TONELLI, Pablo Gabriel</b>  <b>TORELLO, Pablo</b>  <b>TORROBA, Francisco Javier</b>  <b>TOVARES, Ramón Alberto</b>  <b>TROIANO, Gabriela Alejandra</b>  <b>TUNDIS, Mirta</b>  <b>URROZ, Paula Marcela</b>  <b>VALDÉS, Gustavo Adolfo</b>  <b>VEGA, María Clara del Valle</b>  <b>VERA GONZÁLEZ, Orieta Cecilia</b>  <b>VILLALONGA, Juan Carlos</b>  <b>VILLAR MOLINA, María Inés</b>  <b>VILLAVICENCIO, María Teresita</b>  <b>VOLNOVICH, Luana</b>  <b>WECHSLER, Marcelo Germán</b>  <b>WISKY, Sergio Javier</b></p>	<p><b>WOLFF, Waldo Ezequiel</b>  <b>ZIEGLER, Alex Roberto</b>  <b>ZILIOOTTO, Sergio Raúl</b></p> <p>AUSENTES, CON LICENCIA  PENDIENTE DE APROBACIÓN  DE LA HONORABLE CÁMARA:</p> <p><b>BEVILACQUA, Gustavo</b>  <b>CARRIÓ, Elisa María Avelina</b>  <b>GONZÁLEZ, Josefina Victoria</b>  <b>HERRERA, Luis Beder</b>  <b>JUÁREZ, Myrian del Valle</b>  <b>MACÍAS, Oscar Alberto</b>  <b>MENDOZA, Sandra Marcela</b>  <b>MORALES, Mariana Elizabet</b>  <b>PEÑALOZAMARIANETTI, María Florencia</b>  <b>SCAGLIA, Gisela</b></p>	<p>AUSENTES, CON AVISO:</p> <p><b>ARENAS, Berta Hortensia</b>  <b>ARRIETA, Gustavo Héctor</b>  <b>BARRETO, Jorge Rubén</b>  <b>DAER, Héctor Ricardo</b>  <b>DURAND CORNEJO, Guillermo Mario</b>  <b>GAILLARD, Ana Carolina</b>  <b>GIUSTOZZI, Rubén Darío</b>  <b>GÓMEZ BULL, Mauricio Ricardo</b>  <b>GRANADOS, Dulce</b>  <b>ISA, Evita Nélida</b>  <b>RISKO, Silvia Lucrecia</b></p> <p>SUSPENDIDO A PARTIR DEL 25/10/17,  ARTÍCULO 70 DE LA CONSTITUCIÓN  NACIONAL:</p> <p><b>DE VIDO, Julio</b></p>
---	---	--

—La referencia acerca del distrito, bloque y período de mandato de cada señor diputado puede consultarse en el Diario de Sesiones correspondiente a la sesión preparatoria (10ª reunión, período 133º) de fecha 4 de diciembre de 2015.

## SUMARIO

1. **Manifestaciones en minoría.** (Pág. 10.)
2. **Izamiento de la bandera nacional.** (Pág. 10.)
3. **Himno Nacional Argentino.** (Pág. 10.)
4. **Convocatoria a sesión especial.** (Pág. 10.)
5. **Juramento e incorporación** de la señora diputada electa por el distrito electoral de Santiago del Estero, doña Estela Mary Neder. (Pág. 11.)
6. **Homenajes:**
  - I. Reconocimiento de la tripulación del “ARA San Juan”. (Pág. 12.)
  - II. A la memoria del dirigente Gustavo Callejas. (Pág. 16.)
  - III. A la memoria del ex vicepresidente de la Nación, doctor Víctor Hipólito Martínez. (Pág. 16.)
  - IV. A la memoria de Justina Lo Cane. (Pág. 19.)
  - V. A la memoria de Marta Vásquez. (Pág. 19.)
  - VI. Al Día de la Gratuidad de la Enseñanza Universitaria. (Pág. 20.)
7. **Consideración** de los dictámenes de las comisiones de Defensa del Consumidor, del Usuario y de la Competencia y otras recaídos en los proyectos de ley sobre Régimen de Defensa de la Competencia (2.479-D.-2016 y 2.495-D.-2016). Orden del Día N° 2.031. Se aprueba el dictamen de mayoría con modificaciones. (Pág. 20.)
8. **Consideración** de los dictámenes de la Comisión de Finanzas y otras recaído en el proyecto de ley sobre financiamiento productivo (19-P.E.-2017). Orden del Día N° 2.033. Se aprueba el dictamen de mayoría con modificaciones. (Pág. 133.)
9. **Consideración** de los dictámenes de las comisiones de Obras Públicas, de Pequeñas y Medianas Empresas y de Presupuesto y Hacienda recaídos en el proyecto de ley por el cual se establece el Régimen de Compre argentino y Desarrollo de Proveedores (9-P.E.-2017, 291-D.-2016, 4.590-D.-2016, 8.571-D.-2016, 18-D.-2017, 1.749-D.-2017, 2.643-D.-2017, 2.944-D.-2017 y 3.448-D.-2017). Orden del Día N° 2.026. Se aprueba el dictamen de mayoría con modificaciones. (Pág. 351.)
10. **Consideración** del dictamen de la Comisión de Justicia recaído en el proyecto de ley del Poder Ejecutivo y en los proyectos de ley de los señores diputados Mestre y otros, del señor diputado Raúl Joaquín Pérez, y del señor diputado D’Agostino, por el que se establece el Régimen de Subrogancias para la Justicia Nacional y Federal y se deroga la ley 27.145 (26-P.E.-2016 y 81-D.-2016, 3.425-D.-2016 y 405-D.-2017). Orden del Día N° 1.302. Se aprueba con modificaciones. (Pág. 415.)
11. **Manifestaciones.** (Pág. 438.)
12. **Consideración** del dictamen de la Comisión de Legislación Penal recaído en el proyecto de ley de modificación sobre acciones dependientes de instancia privada (4.506-D.-2017). Orden del Día N° 2.035. Se aprueba con modificaciones. (Pág. 439.)
13. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Legislación General, de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano y de Presupuesto y Hacienda recaído en el proyecto de ley del señor diputado Santillán y otros, por el

que se transfiera al Estado nacional un inmueble de propiedad de la provincia de Tucumán para la creación del Parque Nacional Aconquija (3.525-D.-2017). Orden del Día N° 2.022. Se aprueba sin modificaciones. (Pág. 443.)

14. **Consideración** del dictamen de las comisiones de Legislación General, de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano y de Presupuesto y Hacienda recaído en el proyecto de ley por el que se transfiera al Estado Nacional la jurisdicción ambiental efectuada por la provincia de Córdoba, con destino a la creación del Parque Nacional Traslasierra (5.731-D.-2016 y 5.380-D.-2017). Orden del Día N° 2.024. Se aprueba sin modificaciones. (Pág. 471.)

15. **Consideración** del dictamen de la Comisión de Pequeñas y Medianas Empresas y otras recaído en el proyecto de ley por el cual se crea el Programa Mapa Federal de Pymes (1.301-D.-2017). Orden del Día N° 2.034. Se aprueba sin modificaciones. (Pág. 475.)

16. **Consideración** del dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto y otra recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el cual se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001 (21-S.-2017). Orden del Día N° 1.380. Se sanciona definitivamente (ley 27.411). (Pág. 478.)

17. **Consideración** conjunta de dictámenes:

- I. **Dictamen** de la Comisión de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios y otras recaído en el proyecto de ley por el que se crea un Régimen de Desarrollo de la Marina Mercante Nacional y la integración fluvial regional (294-S.-2016). Orden del Día N° 2.028. Se aprueba con modificaciones. El proyecto vuelve al Honorable Senado (Pág. 513.)

- II. **Dictamen** de la Comisión de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios y otras recaídos en el proyecto de ley por el que se crea un Régimen de Promoción de la Industria Naval Argentina (293-S.-2016). Orden del Día N° 2.027. Se aprueba sin modificaciones. El proyecto vuelve al Honorable Senado. (Pág. 533.)

18. **Moción de orden** formulada por la señora diputada Donda Pérez para que la Honorable Cámara se aparte de las prescripciones del reglamento con el fin de incorporar al temario de la

sesión especial el proyecto de ley venido en revisión sobre paridad de género. Orden del Día N° 1.621. Se aprueba la moción. (Pág. 561.)

19. **Proposición** de la Presidencia de que la Honorable Cámara se constituya en comisión con el fin de producir dictamen sobre el proyecto de ley venido en revisión por el que se reconoce a los ciudadanos que actuaron en la Guerra del Atlántico Sur por sus méritos, valor y heroísmo en defensa de la patria (5.876-D.-2017). (Pág. 564.)

20. **Conferencia** de la Honorable Cámara constituida en comisión para la consideración del asunto al que se refiere el número 19 de este sumario. Se aprueba un dictamen. (Pág. 565.)

21. **Consideración** del dictamen producido por la Honorable Cámara constituida en comisión sobre el proyecto de ley venido en revisión al que se refiere el número 19 de este sumario (5.876-D.-2017). Se sanciona. (Pág. 566.)

22. **Moción de tratamiento sobre tablas** formulada por la señora diputada Donda Pérez para que la Honorable Cámara se aboque a considerar el asunto al que se refiere el punto 18 de este sumario. Se aprueba la moción. (Pág. 567.)

23. **Consideración** de los dictámenes de las comisiones de Asuntos Constitucionales, de Justicia y de Familia, Mujer, Niñez y Adolescencia recaídos en el proyecto de ley en revisión por el cual se establece la paridad de género en ámbitos de representación política, y se modifican las leyes 19.945, 23.298 y 26.571. Orden del Día N° 1.621 (90-S.-2016). Se sanciona definitivamente. (Ley 27.412) (Pág. 567.)

24. **Consideración** de los dictámenes de las comisiones de Seguridad Interior y otras recaídos en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el cual se modifica el plazo de ejecución del Programa de Entrega Voluntaria de Armas de Fuego, ley 26.216 (18-S.-2016). Orden del Día N° 2.029. Se aprueba sin modificaciones el dictamen de mayoría. El proyecto vuelve al Honorable Senado. (Pág. 568.)

25. **Consideración** de los dictámenes de las comisiones de Legislación Penal, de Justicia y de Presupuesto y Hacienda, recaídos en el proyecto de ley del señor diputado Mestre, por el que se crea un Registro Nacional de Condenados por Delitos Contra la Integridad Sexual en el ámbito del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos de la Nación. Orden del Día N° 1.317 (689-D.-2017). Se aprueba con modificaciones el dictamen de mayoría. (Pág. 576.)



26. **Moción de orden** de que la Cámara se aparte de las prescripciones del reglamento y moción de tratamiento sobre tablas a fin de incluir en el temario de esta sesión los proyectos acordados en la Comisión de Labor Parlamentaria. Se aprueba. (Pág. 597.)

27. **Consideración** conjunta de proyectos de resolución y declaración con dictamen de comisión:

I. **Dictamen** de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto en el proyecto de resolución del señor diputado Negri por el que se dispone desclasificar y quitar el carácter de secreto y/o reservado a toda documentación y actas labradas por la Comisión Bicameral Especial de Seguimiento de los Atentados a la Embajada de Israel y al Edificio de la Asociación Mutual Israelita Argentina –AMIA– (4.989-D.-2017). Orden del Día N° 2.103. (Pág. 598.)

II. **Dictamen** de la Comisión de Acción Social y Salud Pública en el proyecto de resolución del señor diputado Huss (476-D.-2017), y el proyecto de resolución de la señora diputada Ehcósor y el señor diputado Daer (529-D.-2017), por los que se solicitan informes al Poder Ejecutivo sobre diversas cuestiones relacionadas con la demora en la entrega de drogas oncológicas o citostáticas en el Banco Nacional de Drogas Oncológicas. Orden del Día N° 1.276. (Pág. 598.)

III. **Dictamen** de la Comisión de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano en el proyecto de resolución de la señora diputada Estévez y otros señores diputados, por el que se solicitan informes al Poder Ejecutivo sobre diversas cuestiones relacionadas con la implementación de la Ley de Bosques Nativos (26.331) en la provincia de Córdoba (4.356-D.-2017). Orden del Día N° 1.790. (Pág. 599.)

IV. **Dictamen** de la Comisión de Educación en los proyectos de resolución de los señores diputados Di Stéfano y Raverta; Frana; Franco; Lavagna, y otros señores diputados; Ziliotto y otros señores diputados; Mercado; Ciciliani y otros señores diputados; Soria y otros señores diputados; Grana y Volnovich; Guerin; y Britez, sobre distintas cuestiones relacionadas con el Programa de Respaldo a Estudiantes de Argentina (Prog.R.Es.Ar)

(3.395-D.-2017 y otros). Orden del Día N° 2.020. (Pág. 600.)

V. **Dictamen** de la Comisión de Derechos Humanos y Garantías en el proyecto de declaración de los señores diputados Passo, Alonso, Snopek, Selva, Morales, Raffo, Alegre y Grandinetti, por el que se declara de interés de esta Honorable Cámara que se declare sitio de la memoria al Cementerio Municipal de General Lavalle, provincia de Buenos Aires (3.840-D.-2017). Orden del Día N° 1.777. (Pág. 604.)

VI. **Dictamen** de la Comisión de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano ha considerado el proyecto de resolución de la señora diputada Massetani, por el que se solicita informes al Poder Ejecutivo sobre la implementación de la ley 26.639, de Régimen de Presupuestos Mínimos para la Preservación de los Glaciares y Ambiente Periglacial (4.370-D.-2016). Orden del Día N° 364. (Pág. 605.)

VII. **Dictamen** de las comisiones de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano y de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios en el proyecto de resolución del señor diputado Snopek (G.), por el que se solicitan informes al Poder Ejecutivo sobre el funcionamiento de la Autoridad de Cuenca Matanza Riachuelo y del Plan Integral de Saneamiento Ambiental (PISA) y otras cuestiones conexas (1.743-D.-2017). Orden del Día N° 1.996. (Pág. 606.)

VIII. **Dictamen** de la Comisión de Intereses Marítimos, Fluviales, Pesqueros y Portuarios en el proyecto de resolución del señor diputado Snopek (G.), por el que se solicita expresar preocupación por el proyecto que se está desarrollando en río Chico o Xibi Xibi, en la ciudad capital de la provincia de Jujuy, consistente en la construcción de un parque lineal dentro del cauce (5.460-D.-2017). Orden del Día N° 1.859. (Pág. 607.)

IX. **Dictamen** de la Comisión de Educación en el proyecto de resolución del señor diputado Snopek (G.) por el que se expresa adhesión por la LXVI Fiesta Nacional de los Estudiantes y el Congreso Nacional de la Juventud, a realizarse del 13 al 23 de septiembre de

- 2017, en la provincia de Jujuy (4.696-D.-2017). Se sanciona un proyecto de resolución. Orden del Día N° 2.006. (Pág. 607.)
- X. **Dictamen** de la Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de resolución del señor diputado Fabiani por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la realización de la Feria del Libro de Almirante Brown en su segunda edición y para siempre, que, bajo el lema “Más libros, más derechos” y con el madrinazgo oficial de Estela de Carlotto, se llevará a cabo del 8 al 11 de junio de 2017, en la plaza Brown, ubicada en el centro cívico y casco histórico de la ciudad de Adrogué, provincia de Buenos Aires (2.012-D.-2017). Orden del Día N° 1.860. (Pág. 608.)
- XI. **Pronunciamiento** de la Honorable Cámara sobre los asuntos a los que se refieren los números 27.I a 27.X de este sumario. Se sancionan. (Pág. 609.)
28. **Consideración** conjunta de proyectos de resolución y declaración sin dictamen de comisión:
- I. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara el evento “Emprender nacional 2017”, a realizarse el 10 de noviembre de 2017 en San Carlos de Bariloche, provincia de Río Negro (5.638-D.-2017). (Pág. 610.)
  - II. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara “El Ondulatorio, encuentro de artistas, enlazadores y astrónomos muleros”, a realizarse anualmente en el mes de enero en el pueblo de Jagüe, departamento de Vinchina, provincia de La Rioja (4.361-D.-2017). (Pág. 611.)
  - III. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la película *Un Pueblo hecho canción, una película sobre Ramón Navarro*, documental independiente sobre la vida y obra del músico y compositor riojano (4.362-D.-2017). (Pág. 612.)
  - IV. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara el Encuentro Internacional de Muralismo y Arte Público, a realizarse del 21 al 30 de septiembre de 2017, en la ciudad de Candelaria, provincia de Buenos Aires (2.826-D.-2017). (Pág. 612.)
  - V. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la XII Reunión de Antropología del Mercosur: “Experiencias etnográficas: Desafíos y acciones para el siglo XXI”, a realizarse del 4 al 7 de diciembre de 2017, en la ciudad de Posadas, provincia de Misiones (5.178-D.-2017). (Pág. 613.)
  - VI. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara el XLVIII Festival de la Música del Litoral, a realizarse del 17 al 19 de noviembre de 2017, en la ciudad de Posadas, provincia de Misiones (5.844-D.-2017). (Pág. 613.)
  - VII. **Proyecto de declaración** por el que se expresa beneplácito por la muestra “Artistas contemporáneos uruguayenses de la provincia de Entre Ríos”, a realizarse del 18 al 29 de septiembre de 2017, en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (4.822-D.-2017). (Pág. 614.)
  - VIII. **Proyecto de resolución** por el que se expresa reconocimiento a la periodista entrerriana Ariana Budasoff, autora de la crónica *Alberto Camps y Rosa María Pargas: Una historia de amor*, nominada al Premio de Periodismo “Gabriel García Márquez” (5.403-D.-2017). (Pág. 615.)
  - IX. **Proyecto de resolución** por el que se expresa beneplácito por el 10º aniversario de la elevación de capilla a “Santuario del Señor de los Milagros” ubicado en la localidad de Tercena, departamento de fray Mamerto Esquiú, provincia de Catamarca, a celebrarse el 14 de septiembre de 2017 (4.859-D.-2017). (Pág. 621.)
  - X. **Proyecto de declaración** por el que se expresa beneplácito por la XIX Edición del Festival “La flor del cardón”, realizado el 20 de octubre de 2017, en la localidad de Quilmes, Tafi del Valle, provincia de Tucumán (5.671-D.-2017). (Pág. 622.)
  - XI. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la I Edición de la Fiesta de la Luna Tucumana, a realizarse los días 6 y 7 de octubre de 2017, en la

- ciudad capital de la provincia de Tucumán (5.383-D.-2017). (Pág. 623.)
- XII. **Proyecto de declaración** por el que se solicita al Poder Ejecutivo la no discriminación entre personas humanas y jurídicas, al aplicar el Plan de Fomento a la Producción Cinematográfica, del Instituto Nacional de Cines y Artes Audiovisuales –INCAA– (4.637-D.-2017). (Pág. 623.)
- XIII. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara el Programa de Intervención en Cárceles “Ave Fénix”, dependiente de la Secretaría de Cultura y Extensión Universitaria de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, al cumplirse veinte años de su funcionamiento (5.041-D.-2017). (Pág. 625.)
- XIV. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara las actividades de la Asociación Argentina de Filosofía del Derecho –AAFD– (5.211-D.-2017). (Pág. 626.)
- XV. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la XVI Edición del Festival Internacional de Cine “Nueva mirada” para la Infancia y la Juventud, organizado por la Asociación Civil “Nueva mirada” (5.564-D.-2017). (Pág. 628.)
- XVI. **Proyecto de resolución** por el que se solicitan informes al Poder Ejecutivo sobre la cantidad de juzgados y tribunales que componen el Poder Judicial de la Nación según sus diversos fueros, y otras cuestiones conexas (5.698-D.-2017). (Pág. 630.)
- XVII. **Proyecto de resolución** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara los 25 años de la reinauguración del Centro Nacional de Alto Rendimiento Deportivo (CENARD) (6.130-D.-2017). (Pág. 631.)
- XVIII. **Proyecto de declaración** por el que se declara de interés de la Honorable Cámara la concreción del Acta Declaración en la que se designa a América Latina y el Caribe como “zona de convivencia interreligiosa”, realizada el 30 de octubre de 2017 en la ciudad capital de la provincia de Córdoba (5.869-D.-2017). (Pág. 632.)
- XIX. **Proyecto de resolución** por el que se expresa beneplácito por la XXXII Edición Nacional, XVII Edición Provincial y XV Edición Internacional de los Premios “Santa Cecilia”, otorgados por la Academia de Guitarra y Vocalización “Pocha Valenzuela” de la provincia de Córdoba (5.183-D.-2017). (Pág. 633.)
- XX. **Proyecto de declaración** por el que se expresa preocupación por el proyecto de decreto que busca implementar un nuevo marco normativo contrariando lo previsto en la ley 26.657, de salud mental (6.039-D.-2017). (Pág. 634.)
- XXI. **Proyecto de resolución** por el que se le rinde homenaje al héroe de Malvinas caído en combate en el Atlántico Sur, sargento primero Mario Antonio Cisnero, del Comando Instructor del Arma de Artillería del Ejército Argentino (2.845-D.-2017). (Pág. 635.)
- XXII. **Pronunciamiento** de la Honorable Cámara sobre los asuntos a los que se refieren los números 28.I a 28.XXI de este sumario. Se sancionan. (Pág. 636.)
29. **Consideración conjunta de proyectos de ley con dictámenes de comisión:**
- I. **Dictamen** de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Cigogna por el que se introducen modificaciones al Código Civil y Comercial de la Nación respecto de la donación inoficiosa y la acción reipersecutoria (2.482-D.-2017). Orden del Día Nº 1.354. (Pág. 637.)
  - II. **Dictamen** de la Comisión de Legislación del Trabajo en el proyecto de ley del señor diputado Recalde y otros por el que se modifica el artículo 25 de la ley 25.877, de ordenamiento del régimen laboral, sobre obligatoriedad de elaborar anualmente un balance social para todas las empresas que ocupen a más de ochenta (80) trabajadores (807-D.-2016). Orden del Día Nº 1.713. (Pág. 638.)
  - III. **Dictamen** de las comisiones de Cultura, de Legislación General y de Comunicaciones e Informática en el proyecto de ley de la señora diputada Estévez y otros por el que se reconoce como parte integrante del patrimonio cultural argentino al género musical folclórico denominado “cuarteto”, en

todas sus manifestaciones: música, letra y danza (2.569-D.-2016). Orden del Día N° 2.039. (Pág. 639.)

- IV. **Dictamen** de la Comisión de Asuntos Constitucionales en el proyecto de ley en revisión por el que se ratifica el acuerdo de creación de la Comisión Interjurisdiccional Argentina de la Cuenca del Río Pilcomayo suscrito el 5 de septiembre de 2008 entre el Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios de la Nación y las provincias de Jujuy, Formosa y Salta (83-S.-2017). Orden del Día N° 1.796. Se sanciona definitivamente (Ley N° 27.413). (Pág. 640.)
- V. **Dictamen** de las comisiones de Deportes, de Legislación General y de Familia, Mujer, Niñez y Adolescencia en el proyecto de ley de la señora diputada Carrizo (N. M.) y otros por el que se instituye el Día Nacional de la Mujer Deportista Argentina el 10 de agosto de cada año (1.151-D.-2016). Orden del Día N° 1.341. (Pág. 644.)
- VI. **Dictamen** de las comisiones de Educación, de Legislación del Trabajo y de Discapacidad en el proyecto de ley de la señora diputada Masín y otros por el que se modifica el artículo 21 de la ley 26.427, de creación del sistema de pasantías educativas en el marco del sistema educativo nacional, por el que se promueve la incorporación de estudiantes con discapacidad (3.842-D.-2016). Orden del Día N° 733. (Pág. 646.)
- VII. **Dictamen** de las comisiones de Acción Social y Salud Pública y de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Oliva y otros por el que se instituye el 7 de marzo de cada año como el Día Nacional del Médico Argentino (8.520-D.-2016). Orden del Día N° 1.797. (Pág. 647.)
- VIII. **Dictamen** de la Comisión de Transportes en el proyecto de ley de la señora diputada Villar Molina, por el que se designa con el nombre de “Gobernador Ingeniero Pedro Salvatori” al tercer puente que se eleva sobre el río Neuquén (3.350-D.-2017). Orden del Día N° 2.047. (Pág. 648.)
- IX. **Dictamen** de las comisiones de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano y de Legislación General en el proyecto de ley de los señores diputados Snopek (G.) y Rubin, por el que se instituye el día 22 de marzo de cada año como Día Nacional de la Protección del Agua (960-D.-2017). Orden del Día N° 1.995. (Pág. 648.)
- X. **Dictamen** de las comisiones de Cultura y de Legislación General en el proyecto de ley del señor diputado Costa y otros por el que se declara Capital Arqueológica Nacional a la ciudad de Perito Moreno, provincia de Santa Cruz (6.865-D.-2016). Orden del Día N° 1.359. (Pág. 649.)
- XI. **Dictamen** de las comisiones de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva y de Recursos Naturales y Conservación del Ambiente Humano en el proyecto de ley del señor diputado Echegaray y otros por el que se establece el régimen de protección para los animales de experimentación utilizados con fines científicos y educativos y creación de la Comisión Nacional de Experimentación Animal (Conadea) (6.758-D.-2016). Orden del Día N° 1.324. (Pág. 650.)
- XII. **Dictamen** de las comisiones de Turismo y de Legislación General en el proyecto de ley de las señoras diputadas Besada y otros por el que se instituye la tercera semana del mes de julio de cada año como Semana Nacional del Turismo Gastronómico (8.310-D.-2016). Orden del Día N° 1.805. (Pág. 659.)
- XIII. **Dictamen** de la Comisión de Legislación Penal en el proyecto de ley en revisión por el que se incorpora el artículo 155 bis, capítulo III, título V, al Código Penal, sobre penalización de la publicación y/o difusión de imágenes no consentidas de desnudez total o parcial y/o videos de contenido sexual o erótico de personas (302-S.-2016). Orden del Día N° 1.750. (Pág. 660.)
- XIV. **Dictamen** de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley en revisión por el que se declara al caballo de raza criolla como caballo nacional y patrimonio cultural de la Argentina (75-S.-2017). Orden del Día N° 1.800. Se sanciona definitivamente. Ley 27.414. (Pág. 661.)
- XV. **Dictamen** de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley de las



señoras diputadas Schmidt Liermann y Molina, sobre regulación de la profesión de la meteorología (2.427-D.-2017). Orden del Día N° 2.044. (Pág. 662.)

XVI. **Dictamen** de las comisiones de Cultura, de Educación y de Presupuesto y Hacienda en los proyectos de ley del señor diputado Barletta y otros por los que se declara monumento histórico nacional a la manzana de la Universidad Nacional del Litoral compuesta por los edificios del rectorado y de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, ubicada en la ciudad capital de la provincia de Santa Fe (8.274 y 8.616-D.-2016). Orden del Día N° 2.038. (Pág. 667.)

XVII. **Dictamen** de las comisiones de Turismo y de Legislación General en el proyecto de ley de la señora diputada Lopardo y otros por el que se declara Capital Nacional del Turismo Automovilístico a la ciudad de San José de Balcarce, provincia de Buenos Aires (1.548-D.-2017). Orden del Día N° 2.041. (Pág. 669.)

XVIII. **Pronunciamiento** de la Honorable Cámara de los asuntos a los que se refieren los números 29.I a 29.XVIII de este sumario, con sanción definitiva en los puntos 29.IV y 29.XIV. Se sancionan. (Pág. 670.)

### 30. Consideración conjunta de proyectos de ley:

I. **Proyecto de ley** por el que se declara capital nacional del carnaval artesanal al partido de Lincoln, provincia de Buenos Aires (4.063-D.-2017). (Pág. 671.)

II. **Proyecto de ley** por el que se adopta el uso del bastón rojo y blanco en todo el territorio de la República Argentina como instrumento de orientación y movilidad para las personas con sordera (4.700-D.-2017). (Pág. 672.)

III. **Proyecto de ley** por el que se designa a la ruta nacional 150 como “Gabriela Mistral” (5.275-D.-2016). (Pág. 672.)

IV. **Pronunciamiento** de la Honorable Cámara sobre los asuntos a los que se refieren los puntos 30.I a 30.III de este sumario. Se sancionan. (Pág. 673.)

31. **Proposición** de la Presidencia de que la Honorable Cámara se constituya en comisión para producir dictamen sobre el proyecto de ley por el que se declara monumento histórico nacional al Primer Monumento a la Bandera en Pie, sito

en la plaza Manuel Belgrano de la localidad de Burzaco, provincia de Buenos Aires (4.919-D.-2017). (Pág. 673.)

32. **Conferencia** de la Honorable Cámara constituida en comisión para considerar el asunto al que se refiere el número 31 de este sumario. (Pág. 676.)

33. **Consideración** del dictamen de la Honorable Cámara constituida en comisión en el proyecto de ley al que hace referencia el número 31 de este sumario. Se sanciona. (Pág. 676.)

### 34. Apéndice:

I. **Sanciones** de la Honorable Cámara. (Pág. 677.)

II. **Actas** de votación nominal números 1 a 39. (Pág. 876.)

III. **Inserciones** solicitadas por los señores diputados:

1. **Borsani**. (Pág. 1154.)

2. **Burgos**. (Pág. 1155.)

3. **Burgos**. (Pág. 1155.)

4. **Burgos**. (Pág. 1156.)

5. **Burgos**. (Pág. 1158.)

6. **Carrizo (A. C.)**. (Pág. 1159.)

7. **Copes**. (Pág. 1161.)

8. **Copes**. (Pág. 1162.)

9. **Copes**. (Pág. 1165.)

10. **De Mendiguren**. (Pág. 1166.)

11. **De Mendiguren**. (Pág. 1168.)

12. **Ferreyra**. (Pág. 1169.)

13. **Ferreyra**. (Pág. 1172.)

14. **Giordano**. (Pág. 1173.)

15. **Hers Cabral**. (Pág. 1175.)

16. **Kroneberger**. (Pág. 1176.)

17. **López Koëñig**. (Pág. 1177.)

18. **López Koëñig**. (Pág. 1177.)

19. **López Koëñig**. (Pág. 1178.)

20. **Massetani**. (Pág. 1179.)

21. **Mendoza (M.)**. (Pág. 1180.)

22. **Mercado**. (Pág. 1181.)

23. **Montfort**. (Pág. 1182.)

24. **Moreau**. (Pág. 1183.)

25. **Nanni**. (Pág. 1184.)

26. **Nanni**. (Pág. 1184.)

27. **Nanni**. (Pág. 1185.)

28. **Nanni**. (Pág. 1185.)

29. **Passo**. (Pág. 1185.)

30. **Pastoriza (M. A.).** (Pág. 1186.)
31. **Patiño.** (Pág. 1187.)
32. **Pitiot.** (Pág. 1188.)
33. **Rossi.** (Pág. 1189.)
34. **Rossi.** (Pág. 1190.)
35. **Rossi.** (Pág. 1190.)
36. **Rossi.** (Pág. 1191.)
37. **Santillán.** (Pág. 1192.)
38. **Sosa.** (Pág. 1192.)
39. **Tomassi.** (Pág. 1193.)
40. **Tomassi.** (Pág. 1194.)
41. **Tundis.** (Pág. 1195.)
42. **Wechsler.** (Pág. 1196.)
43. **Wechsler.** (Pág. 1196.)
44. **Wechsler.** (Pág. 1197.)
45. **Wisky.** (Pág. 1198.)
46. **Wisky.** (Pág. 1199.)
47. **Wisky.** (Pág. 1200.)

—En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los veintidós días del mes de noviembre de 2017, a la hora 11 y 16:

## 1

### MANIFESTACIONES EN MINORÍA

**Sr. Recalde.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Monzó).** — Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

**Sr. Recalde.** — Señor presidente: siendo la hora 11 y 16, solicito que la Presidencia invite a los señores diputados a sentarse en sus bancas a efectos de verificar el quórum, y en caso de que no se lo logre se declare fracasada la sesión.

**Sr. Presidente (Monzó).** — Solicito a los señores diputados que se comuniquen con sus compañeros de bloque y los inviten a hacerse presentes en el recinto para lograr el quórum y poder iniciar la sesión.

—A la hora 11 y 24:

## 2

### IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL

**Sr. Presidente (Monzó).** — Con la presencia de 130 señores diputados queda abierta la se-

sión especial convocada conforme al requerimiento efectuado por varios señores diputados en número reglamentario.

Invito a la señora diputada por el distrito electoral de Chubut doña Elia Nelly Lagoria y al señor diputado por el distrito electoral de Córdoba don Ramón Ernesto Bernabey a izar la bandera nacional en el mástil del recinto.

—Puestos de pie los señores diputados y el público presente, la señora diputada doña Elia Nelly Lagoria y el señor diputado don Ramón Ernesto Bernabey proceden a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. *(Aplausos.)*

## 3

### HIMNO NACIONAL ARGENTINO

**Sr. Presidente (Monzó).** — Invito a los señores diputados y al público presente a entonar las estrofas del Himno Nacional Argentino, que será interpretado por un cuarteto de cuerdas de la Orquesta de Cámara del Congreso de la Nación.

—Puestos de pie, los señores diputados y el público presente entonan las estrofas del Himno Nacional Argentino. *(Aplausos.)*

**Sr. Presidente (Monzó).** — Agradecemos al cuarteto de cuerdas de la Orquesta de Cámara del Congreso de la Nación.

## 4

### CONVOCATORIA A SESIÓN ESPECIAL

**Sr. Presidente (Monzó).** — Por Secretaría se dará lectura de la resolución dictada por la Presidencia mediante la que se convoca a sesión especial.

**Sr. Secretario (Inchausti).** — Dice así:

Buenos Aires, 17 de noviembre de 2017.

VISTO la presentación efectuada por el señor diputado Mario Raúl Negri y otros señores diputados y señoras diputadas, por la que se solicita la realización de una sesión especial para el día 22 de noviembre de 2017, a las 10:30 horas, a fin de considerar varios expedientes, y;

CONSIDERANDO los artículos 35 y 36 del Reglamento de la Honorable Cámara,

*El presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación*

RESUELVE:

Artículo 1° – Citar a los señores diputados y a las señoras diputadas para el día 22 de noviembre de 2017 a las 10:30 horas, a fin de considerar los siguientes expedientes:

1. 2.479-D.-2016/2.495-D.-16. Defensa y fomento de la competencia. Creación. Derogación de la ley 25.156. O. D. 2.031.

2. 19-P.E.-2017. Mensaje 125/17 y proyecto de ley del 13 de noviembre de 2017 sobre financiamiento productivo. O. D. 2.033.

3. 9-P.E.-2017. Mensaje 41/17. De fecha 23 de mayo de 2017 y proyecto de ley por el cual se establece un régimen de compra argentino y desarrollo de bienes de capital. O. D. 2.026.

4. 26-P.E.-2016/81-D.-2016/3.425-D.-2016/405-D.-2017. Régimen de subrogancias para la Justicia Nacional y Federal y derogación de la ley 27.145. O. D. 1.302.

5. 4.506-D.-2017. Código Penal. Modificación del artículo 72, sobre acciones dependientes de instancia privada. O. D. 2.035.

6. 21-S.-2017. Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001. Aprobación. O. D. 1.380.

7. 3.525-D.-2017. Transferencia de inmuebles propiedad de la provincia de Tucumán al Estado nacional con destino a la construcción del Parque Nacional Aconquija. O. D. 2.022.

8. 5.731-D.-2016/5.380-D.-2017. Transferencia de jurisdicción ambiental y dominio eminente para la creación del Parque Nacional Traslasierra, provincia de Córdoba. O. D. 2.024.

9. 294-S.-2016. Proyecto de ley en revisión por el cual se establece el desarrollo de la Marina Mercante Nacional y la integración fluvial regional. O. D. 2.028.

10. 293-S.-2016. Proyecto de ley en revisión por el que se crea el Régimen de Promoción de la Industria Naval Argentina. O. D. 2.027.

11. 1.301-D.-2017. Creación del Programa Mapa Federal de Pymes. O. D. 2.034.

12. 5.876-D.-2017. Reconocer la actuación de los ciudadanos en la guerra del Atlántico Sur por sus relevantes méritos, valor y heroísmo en defensa de la patria.

13. 18-S.-2016. Modificación de la ley 26.216 (Programa Nacional de Entrega Voluntaria de Armas de Fuego), estableciendo la vigencia del mismo hasta que se cumplan sus objetivos. O. D. 2.029.

14. 689-D.-2017. Registro Nacional de Condenados por Delitos contra la Integridad Sexual. Creación. O. D. 1.317.

Artículo 2°: Comuníquese y archívese.

*Emilio Monzó.*

**Sr. Presidente** (Monzó). – Teniendo en cuenta que el proyecto de ley por el que se reconoce la actuación de los ciudadanos en la guerra del Atlántico Sur por sus relevantes méritos, valor y heroísmo en defensa de la Patria, expediente 5.876-D.-2017, no cuenta con dictamen de comisión, se va a votar si la Honorable Cámara habilita su tratamiento. Se requieren dos tercios de los votos de los miembros presentes.

–Resulta afirmativa.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Queda aprobado su tratamiento.

La Presidencia informa que la ampliación del temario irá considerándose en el transcurso de la sesión, una vez que se vaya acordando con los diferentes bloques qué asuntos serán incorporados para su tratamiento.

5

**JURAMENTO E INCORPORACIÓN**

**Sr. Presidente** (Monzó). – Obra en Secretaría el informe de la Junta Electoral de la provincia de Santiago del Estero en el que se determina, según el orden de lista, quién debe ocupar la vacante producida por el señor diputado don José Alberto Herrera, quien ha dejado de pertenecer a esta Honorable Cámara.

La Presidencia informa que se encuentra en antelalas la señora diputada electa por el distrito electoral de Santiago del Estero doña Estela Mary Neder.

Si hubiere asentimiento de la Honorable Cámara, se la invitará a aproximarse al estrado para prestar juramento.

–Asentimiento.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Invito a la señora diputada electa por el distrito de Santiago del Estero a prestar juramento.

–Puestos de pie los señores diputados y el público presente, y requerido por el señor presidente el juramento de acuerdo con las fórmulas del artículo 10 del reglamento, la señora diputada doña Estela Mary Neder jura por Dios, la Patria y los Santos Evangelios, y se incorpora a la Honorable Cámara. (Aplausos.)

tivos centros urbanos y productivos existentes. A fin de que dicha información forme parte esencial de la planificación, diseño e implementación de las políticas públicas del Estado nacional para las pymes, los resultados de cada beneficio, plan o programa, o todo tipo de acción concreta dirigida al sector, deberán ser publicados como apéndice.

Art. 11. – Los gastos que demande la ejecución de la presente ley serán atendidos por las partidas presupuestarias del Ministerio de Producción de la Nación.

Art. 12. – el Poder Ejecutivo nacional reglamentará la presente ley dentro de los sesenta (60) días de su publicación.

Art. 13. – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

*Pablo F. J. Kosiner. – Gustavo R. Fernández Mendía. – Oscar A. Romero. – Néstor N. Tomassi.*

**Sr. Presidente** (Monzó). – En consideración en general.

Tiene la palabra el señor diputado por Buenos Aires.

**Sr. De Mendiguren.** – Señor presidente: no es un proyecto de mi autoría pero lo apoyo porque tenemos necesidad de estar informados acerca de lo que está ocurriendo en este sector.

El proyecto de ley sostiene la necesidad de buscar información para el sector en consideración.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Salta.

**Sr. Kosiner.** – Señor presidente: quiero que se tenga como fundamento del proyecto en tratamiento lo que expresé al momento de considerarse la ley de compra nacional, cuando hice referencia a la necesidad de aprobar el Programa Mapa Federal de Pymes.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Se va a votar nominalmente en general y en particular el dictamen de la Comisión de Pequeñas y Medianas Empresas y otras recaído en el proyecto de ley sobre creación del Programa Mapa Federal de Pymes, contenido en el Orden del Día N° 2.034.

–Se practica la votación nominal.

–Conforme al tablero electrónico, sobre 193 señores diputados presentes, 186 han votado por la afirmativa, registrándose además 6 abstenciones.

**Sr. Secretario** (Inchausti). – Se han registrado 186 señores votos por la afirmativa y 6 abstenciones.<sup>1</sup>

**Sr. Presidente** (Monzó). – Queda sancionado el proyecto de ley.<sup>2</sup>

Se comunicará al Honorable Senado.

## 16

### CONVENIO SOBRE CIBERDELITO DEL CONSEJO DE EUROPA

**Sr. Presidente** (Monzó). – Corresponde considerar el dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto y otra recaído en el proyecto de ley venido en revisión del Honorable Senado por el cual se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001, contenido en el Orden del Día N° 1.380.

(Orden del Día N° 1.380)

Dictamen de comisiones<sup>3</sup>

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal han considerado el proyecto de ley venido en revisión por el cual se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 28 de junio de 2017.

*Cornelia Schmidt-Liermann. – María G. Burgos. – Guillermo Snopek. – Leandro G. López Köenig. – Horacio F. Alonso. – Eduardo P. Amadeo. – Karina V. Banfi. – Diego L. Bossio. – Eduardo A. Cáceres. – Elisa M. A. Carrió. – María S. Carrizo. – Ana I. Copes. – Alejandro C. A. Echegaray. – Horacio Goicoechea. – Álvaro G. González. – Alejandro A. Grandinetti. – Martín O. Hernández. – Lucas C. Incicco. – Marco Lavagna. – Silvia G. Lospennato. – Diego M. Mestre. – Luis A. Petri. – Pedro J. Pretto. – Margarita R. Stolbizer. – Waldo E. Wolff.*

1. Véase el Acta N° 11 de votación nominal en el Apéndice. (Pág. 945.)

2. Véase el texto de la sanción en el Apéndice. (Pág. 677.)

3. Art. 108 del reglamento.



En disidencia parcial:

– Guillermo R. Carmona. – Sandra D. Castro. – Araceli S. Ferreyra. – Mirta A. Soraire.

Buenos Aires, 26 de abril de 2017.

*Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

*El Senado y Cámara de Diputados, ...*

Artículo 1º– Apruébase el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001, que consta de cuarenta y ocho (48) artículos, cuya copia auténtica de su traducción al español así como de su versión en idioma inglés<sup>1</sup> como anexo 1, forma parte de la presente.

Art. 2º – Al depositarse el instrumento de adhesión deberán efectuarse las siguientes reservas:

- a) La República Argentina hace reserva del artículo 6.1.b. del Convenio sobre Ciberdelito y manifiesta que no regirá en su jurisdicción por entender que prevé un supuesto de anticipación de la pena mediante la tipificación de actos preparatorios, ajeno a su tradición legislativa en materia jurídico-penal;

- b) La República Argentina hace reserva de los artículos 9.1.d., 9.2.b y 9.2.c. del Convenio sobre Ciberdelito y manifiesta que éstos no regirán en su jurisdicción por entender que son supuestos que resultan incompatibles con el Código Penal vigente, conforme a la reforma introducida por la ley 26.388;

- c) La República Argentina hace reserva parcial del artículo 9.1.e. del Convenio sobre Ciberdelito y manifiesta que no regirá en su jurisdicción por entender que el mismo sólo es aplicable de acuerdo a legislación penal vigente hasta la fecha, cuando la posesión allí referida fuera cometida con inequívocos fines de distribución o comercialización (artículo 128, segundo párrafo, del Código Penal);

- d) La República Argentina hace reserva del artículo 22.1.d. del Convenio sobre Ciberdelito y manifiesta que no regirá en su jurisdicción por entender que su contenido difiere de las reglas que rigen la definición de la competencia penal nacional;

- e) La República Argentina hace reserva del artículo 29.4 del Convenio sobre Ciberdelito y manifiesta que no regirá en su jurisdicción por entender que el requisito de la doble incriminación es una de las bases fundamentales de la Ley de Cooperación Internacional en Materia Penal, 24.767, para el tipo de medidas de cooperación previstas en artículo y numeral citados.

Art. 3º– Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

*Federico Pinedo. – Juan P. Tunessi.*

1. El texto en inglés puede consultarse en el expediente 21-S.-2017.

## ANEXO 1

## CONVENIO SOBRE CIBERDELITO

**TRADUCCIÓN PÚBLICA****Convenio sobre ciberdelito****Budapest, 23.XI.2001****Preámbulo**

Los Estados miembros del Consejo de Europa y los otros Estados firmantes,

Considerando que el objetivo del Consejo de Europa es lograr una unión más estrecha entre sus miembros;

Reconociendo el interés de intensificar la cooperación con los otros Estados parte en este Convenio;

Convencidos de la necesidad de llevar a cabo, con prioridad, una política penal común destinada a prevenir el delito en el ciberespacio y, en particular, de hacerlo mediante la adopción de una legislación apropiada y la mejora de la cooperación internacional;

Conscientes de los profundos cambios suscitados por el incremento, la convergencia y la mundialización permanente de las redes informáticas;

Preocupados por el riesgo de que las redes informáticas y la información electrónica sean utilizadas igualmente para cometer infracciones penales y que las pruebas de dichas infracciones sean almacenadas y transmitidas por medio de esas redes;

Reconociendo la necesidad de una cooperación entre los Estados y la industria privada en la lucha contra el ciberdelito y la necesidad de proteger los intereses legítimos vinculados al desarrollo de las tecnologías de la información;

Estimando que una lucha bien organizada contra el ciberdelito requiere una cooperación internacional en materia penal acrecentada, rápida y eficaz;

Convencidos de que el presente Convenio es necesario para prevenir los actos atentatorios de la confidencialidad, la integridad y la disponibilidad de los sistemas informáticos, de las redes y de los datos, así como el uso fraudulento de tales sistemas, redes y datos, asegurando la incriminación de dichos

comportamientos, como los descritos en el presente Convenio, y la atribución de poderes suficientes para permitir una lucha eficaz contra estas infracciones penales, facilitando la detección, la investigación y la persecución, tanto a nivel nacional como internacional, y previendo algunas disposiciones materiales al objeto de una cooperación internacional rápida y fiable;

Persuadidos de la necesidad de garantizar un equilibrio adecuado entre los intereses de la acción represiva y el respeto de los derechos fundamentales del hombre, como los garantizados en el Convenio para la protección de los derechos del hombre y de las libertades fundamentales del Consejo de Europa (1950), en el Pacto internacional relativo a los derechos civiles y políticos de las Naciones Unidas (1966), así como en otros convenios internacionales aplicables en materia de derechos del hombre, que reafirman el derecho de no ser perseguido por la opinión, el derecho a la libertad de expresión, incluida la libertad de buscar, obtener y comunicar informaciones e ideas de toda naturaleza, sin consideración de fronteras, así como el derecho al respeto de la vida privada;

Conscientes, igualmente, de la protección de los datos personales, como la que confiere, por ejemplo, el Convenio de 1981 del Consejo de Europa para la protección de las personas en lo referente al tratamiento automatizado de los datos de carácter personal;

Considerando el Convenio de Naciones Unidas relativo a los derechos del niño y el Convenio de la Organización Internacional del Trabajo sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil (1999);

Teniendo en cuenta los convenios existentes del Consejo de Europa sobre la cooperación en materia penal, así como otros tratados similares suscritos entre los Estados miembros del Consejo de Europa y otros Estados, y subrayando que el presente Convenio tiene por objeto completarlos con el fin de hacer más eficaces las investigaciones y procedimientos penales relativos a las infracciones penales vinculadas a sistemas y datos informáticos, así como permitir la recogida de pruebas electrónicas de una infracción penal;

Adoptando las recientes iniciativas destinadas a mejorar la comprensión y la cooperación internacional para la lucha contra el cibercrimen y, en particular, las acciones organizadas por las Naciones Unidas, la OCDE, la Unión europea y el G8;

Recordando la Recomendación N.º (85) 10 sobre la aplicación práctica del Convenio europeo de ayuda mutua judicial en materia penal respecto a las comisiones rogatorias para la vigilancia de las telecomunicaciones, la Recomendación N.º (88) 2 sobre medidas dirigidas a combatir la piratería en el ámbito de los derechos de autor y de los derechos afines, la Recomendación N.º (87) 15 dirigida a regular la utilización de datos de carácter personal en el sector de la policía, la Recomendación N.º (95) 4 sobre la protección de los datos de carácter personal en el sector de los servicios de telecomunicación, teniendo en cuenta, en particular, los servicios telefónicos y la Recomendación N.º (89) 9 sobre la delincuencia relacionado con las computadoras, que indica a los legisladores nacionales los principios rectores para definir ciertos delitos



informáticos, así como la Recomendación N.º (95) 13 relativa a los problemas de procedimiento penal vinculados a las tecnologías de la información;

Vista la Resolución N.º 1, adoptada por los Ministros europeos de Justicia, en su 21ª Conferencia (Praga, junio 1997), que recomienda al Comité de Ministros mantener las actividades organizadas por el Comité europeo para los problemas penales (CDPC) relativas al ciberdelito a fin de acercar las legislaciones penales nacionales y permitir la utilización de medios de investigación eficaces en materia de infracciones informáticas, así como la Resolución N.º 3, adoptada en la 23ª Conferencia de Ministros europeos de Justicia (Londres, junio 2000), que alienta a las partes negociadoras a persistir en sus esfuerzos al objeto de encontrar soluciones adecuadas, que permitan al mayor número posible de Estados ser partes en el Convenio y reconoce la necesidad de disponer de un mecanismo rápido y eficaz de cooperación internacional, que tenga en cuenta las específicas exigencias de la lucha contra el ciberdelito;

Tomando igualmente en cuenta el Plan de acción adoptado por los Jefes de Estado y de gobierno del Consejo de Europa, con ocasión de su Décima Cumbre (Estrasburgo, 10-11 octubre 1997) a fin de buscar respuestas comunes al desarrollo de las nuevas tecnologías de la información, fundadas sobre las normas y los valores del Consejo de Europa;

Han convenido lo siguiente:

## **Capítulo I – Terminología**

### **Artículo 1 – Definiciones**

A los efectos del presente Convenio, la expresión:

- a. "sistema informático" designa todo dispositivo aislado o conjunto de dispositivos interconectados o unidos, que aseguran, en ejecución de un programa, el tratamiento automatizado de datos;
- b. "datos informáticos" designa toda representación de hechos, informaciones o conceptos expresados bajo una forma que se preste a tratamiento informático, incluido un programa destinado a hacer que un sistema informático ejecute una función;
- c. "prestador de servicio" <sup>(1)</sup> designa:
  - i. toda entidad pública o privada que ofrece a los usuarios de sus servicios la posibilidad de comunicar a través de un sistema informático;
  - ii. cualquier otra entidad que trate o almacene datos informáticos para ese servicio de comunicación o sus usuarios;



d. "datos de tráfico" <sup>(2)</sup> designa todos los datos que tienen relación con una comunicación por medio de un sistema informático, producidos por este último, en cuanto elemento de la cadena de comunicación, indicando el origen, el destino, el itinerario, la hora, la fecha, el tamaño y la duración de la comunicación o el tipo de servicio subyacente.

## **Capítulo II – Medidas que deben ser adoptadas a nivel nacional**

### **Sección 1 – Derecho penal material**

#### **Título 1 – Infracciones contra la confidencialidad, la integridad y la disponibilidad de los datos y sistemas informáticos**

##### **Artículo 2 – Acceso ilícito**

Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, el acceso doloso <sup>(3)</sup> y sin autorización a todo o parte de un sistema informático. Las Partes podrán exigir que la infracción sea cometida con vulneración de medidas de seguridad, con la intención de obtener los datos informáticos o con otra intención delictiva, o también podrán requerir que la infracción se perpetre en un sistema informático conectado a otro sistema informático.

##### **Artículo 3 – Interceptación ilícita**

Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la interceptación, dolosa y sin autorización, cometida a través de medios técnicos, de datos informáticos – en transmisiones no públicas– en el destino, origen o en el interior de un sistema informático, incluidas las emisiones electromagnéticas provenientes de un sistema informático que transporta tales datos informáticos. Las Partes podrán exigir que la infracción sea cometida con alguna intención delictiva o también podrán requerir que la infracción se perpetre en un sistema informático conectado a otro sistema informático.

##### **Artículo 4 – Atentados contra la integridad de los datos**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la conducta de dañar, borrar, deteriorar, alterar o suprimir dolosamente y sin autorización los datos informáticos.

2. Las Partes podrán reservarse el derecho a exigir que el comportamiento descrito en el párrafo primero ocasione daños que puedan calificarse de graves.

##### **Artículo 5 – Atentados contra la integridad del sistema**

Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la obstaculización grave, cometida de forma dolosa y sin autorización, del funcionamiento de un sistema informático mediante la introducción, transmisión, daño, borrado, deterioro, alteración o supresión de datos informáticos.

#### **Artículo 6 – Abuso de equipos e instrumentos técnicos <sup>(4)</sup>**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, las siguientes conductas cuando éstas sean cometidas dolosamente y sin autorización:

a. la producción, venta, obtención para su utilización, importación, difusión u otras formas de puesta a disposición:

i. de un dispositivo, incluido un programa informático, principalmente concebido o adaptado para permitir la comisión de una de las infracciones establecidas en los artículos 2 a 5 arriba citados;

ii. de una palabra de paso (contraseña), de un código de acceso o de datos informáticos similares que permitan acceder a todo o parte de un sistema informático, con la intención de utilizarlos como medio para cometer alguna de las infracciones previstas en los artículos 2 a 5; y

b. la posesión de alguno de los elementos descritos en los párrafos (a) (1) o (2) con la intención de utilizarlos como medio para cometer alguna de las infracciones previstas en los artículos 2-5. Los Estados podrán exigir en su derecho interno que concurra un determinado número de elementos para que de origen a una responsabilidad penal <sup>(5)</sup>.

2. Lo dispuesto en el presente artículo no generará responsabilidad penal cuando la producción, venta, obtención para la utilización, importación, difusión u otras formas de puesta a disposición mencionadas en el párrafo 1 no persigan la comisión de una infracción prevista en los artículos 2 a 5 del presente Convenio, como en el caso de ensayos o de la protección de un sistema informático.

3. Las Partes podrán reservarse el derecho de no aplicar el párrafo 1, a condición de que dicha reserva no recaiga sobre la venta, distribución o cualesquiera otras formas de puesta a disposición de los elementos mencionados en el párrafo 1 (a)(2).

### **Título 2 – Infracciones informáticas**

#### **Artículo 7 – Falsedad informática**





Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la introducción, alteración, borrado o supresión dolosa y sin autorización de datos informáticos, generando datos no auténticos, con la intención de que sean percibidos o utilizados a efectos legales como auténticos, con independencia de que sean directamente legibles e inteligibles. Las Partes podrán reservarse el derecho a exigir la concurrencia de un ánimo fraudulento o de cualquier otro ánimo similar para que de origen a una responsabilidad penal.

#### **Artículo 8 – Estafa informática**

Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la producción de un perjuicio patrimonial a otro, de forma dolosa y sin autorización, a través de:

a. la introducción, alteración, borrado o supresión de datos informáticos,

b. cualquier forma de atentado al funcionamiento de un sistema informático,

con la intención, fraudulenta o delictiva, de obtener sin autorización un beneficio económico para sí mismo o para un tercero.

### **Título 3 – Infracciones relativas al contenido**

#### **Artículo 9 – Infracciones relativas a la pornografía infantil**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, las siguientes conductas cuando éstas sean cometidas dolosamente y sin autorización:

a. la producción de pornografía infantil con la intención de difundirla a través de un sistema informático;

b. el ofrecimiento o la puesta a disposición de pornografía infantil a través de un sistema informático;

c. la difusión o la transmisión de pornografía infantil a través de un sistema informático;

d. el hecho de procurarse o de procurar a otro pornografía infantil a través de un sistema informático;

e. la posesión de pornografía infantil en un sistema informático o en un medio de almacenamiento de datos informáticos.

2. A los efectos del párrafo 1 arriba descrito, la «pornografía infantil» comprende cualquier material pornográfico que represente de manera visual:

- a. un menor adoptando un comportamiento sexualmente explícito;
- b. una persona que aparece como un menor adoptando un comportamiento sexualmente explícito <sup>(6)</sup>;
- c. unas imágenes realistas que representen un menor adoptando un comportamiento sexualmente explícito <sup>(7)</sup>.

3. A los efectos del párrafo 2 arriba descrito, el término «menor» designa cualquier persona menor de 18 años. Las Partes podrán exigir un límite de edad inferior, que debe ser como mínimo de 16 años.

4. Los Estados podrán reservarse el derecho de no aplicar, en todo o en parte, los párrafos 1 (d) y 1 (e) y 2 (b) y 2 (c).

#### ***Título 4 – Infracciones vinculadas a los atentados a la propiedad intelectual y a los derechos afines***

##### **Artículo 10 – Infracciones vinculadas a los atentados a la propiedad intelectual y a los derechos afines**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, los atentados a la propiedad intelectual definida por la legislación de cada Estado, conforme a las obligaciones que haya asumido por aplicación de la Convención Universal sobre los Derechos de Autor, revisada en París el 24 de julio de 1971, del Convenio de Berna para la protección de obras literarias y artísticas, del Acuerdo sobre los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio y del Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor, a excepción de cualquier derecho moral conferido por dichas Convenciones, cuando tales actos sean cometidos deliberadamente, a escala comercial y a través de un sistema informático.

2. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, los atentados a los derechos afines definidos por la legislación de cada Estado, conforme a las obligaciones que haya asumido por aplicación de la Convención Internacional sobre la Protección de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes, los Productores de Fonogramas y los Organismos de Radiodifusión, hecha en Roma (Convención de Roma), del Acuerdo sobre los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio y del Tratado de la OMPI sobre interpretación o ejecución y fonogramas, a excepción de cualquier derecho moral conferido por dichas Convenciones, cuando tales actos sean cometidos deliberadamente, a escala comercial y a través de un sistema informático.



3. Las Partes podrán, de concurrir determinadas circunstancias, reservarse el derecho de no imponer responsabilidad penal en aplicación de los párrafos 1 y 2 del presente artículo, siempre que se disponga de otros recursos eficaces para su represión y que dicha reserva no comporte infracción de las obligaciones internacionales que incumban al Estado por aplicación de los instrumentos internacionales mencionados en los párrafos 1 y 2 del presente artículo.

## **Título 5 – Otras formas de responsabilidad y sanción**

### **Artículo 11 – Tentativa y complicidad**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, cualquier acto de complicidad que sea cometido dolosamente y con la intención de favorecer la perpetración de alguna de las infracciones establecidas en los artículos 2 a 10 del presente Convenio.

2. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para prever como infracción penal, conforme a su derecho interno, la tentativa dolosa de cometer una de las infracciones establecidas en los artículos 3 a 5, 7, 8, 9 (1) a y 9 (1) c del presente Convenio.

3. Las Partes podrán reservarse el derecho de no aplicar, en todo o en parte, el párrafo 2 del presente artículo.

### **Artículo 12 – Responsabilidad de las personas jurídicas**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para permitir que las personas jurídicas puedan ser tenidas por responsables de las infracciones establecidas en el presente Convenio, cuando éstas sean cometidas por una persona física, actuando ya sea a título individual, ya sea como miembro de un órgano de la persona jurídica, que ejerce un poder de dirección en su seno, cuyo origen se encuentre en:

- a. un poder de representación de la persona jurídica;
- b. una autorización para tomar decisiones en nombre de la persona jurídica;
- c. una autorización para ejercer control en el seno de la persona jurídica.

2. Fuera de los casos previstos en el párrafo 1, las Partes adoptarán las medidas necesarias para asegurar que una persona jurídica puede ser tenida por responsable cuando la ausencia de vigilancia o de control por parte de cualquier persona física mencionada en el párrafo 1 haya permitido la comisión de las infracciones descritas en el párrafo 1 a

través de una persona física que actúa bajo autorización de la persona jurídica.

3. La responsabilidad de la persona jurídica podrá resolverse en sede penal, civil o administrativa, dependiendo de los principios jurídicos propios del Estado.

4. Esta responsabilidad se establecerá sin perjuicio de la responsabilidad penal de las personas físicas que hayan cometido la infracción.

### **Artículo 13 – Sanciones y medidas**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para permitir que las infracciones penales establecidas en los artículos 2 a 11 sean castigadas con sanciones efectivas, proporcionadas y disuasorias, incluidas las penas privativas de libertad.

2. Las Partes velarán para que las personas jurídicas que hayan sido declaradas responsables según lo dispuesto en el artículo 12 sean objeto de sanciones o medidas penales o no penales efectivas, proporcionadas y disuasorias, incluidas las sanciones pecuniarias.

## **Sección 2 – Derecho procesal**

### **Título 1 – Disposiciones comunes**

#### **Artículo 14 – Ámbito de aplicación de las medidas de derecho procesal**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para instaurar los poderes y procedimientos previstos en la presente sección a los efectos de investigación o de procedimientos penales específicos.

2. Salvo disposición en contrario, prevista en el artículo 21, las Partes podrán aplicar los poderes y procedimientos mencionados en el párrafo 1:

- a. a las infracciones penales establecidas en los artículos 2 a 11 del presente Convenio;
- b. a cualquier otra infracción penal cometida a través de un sistema informático; y
- c. a la recopilación de pruebas electrónicas de cualquier infracción penal.

3. a. Las Partes podrán reservarse el derecho de aplicar la medida mencionada en el artículo 20 a las infracciones especificadas en sus reservas, siempre que el número de dichas infracciones no supere el de



aquellas a las que se aplica la medida mencionada en el artículo 21. Las Partes tratarán de limitar tal reserva de modo que se permita la aplicación lo más amplia posible de la medida mencionada en el artículo 20.

b. Cuando un Estado, en razón de las restricciones impuestas por su legislación vigente en el momento de la adopción del presente Convenio, no esté en condiciones de aplicar las medidas descritas en los artículos 20 y 21 a las comunicaciones transmitidas en un sistema informático de un prestador de servicios que

- i. es utilizado en beneficio de un grupo de usuarios cerrado, y
- ii. no emplea las redes públicas de telecomunicación y no está conectado a otro sistema informático, público o privado, ese Estado podrá reservarse el derecho de no aplicar dichas medidas a tales comunicaciones. Los Estados tratarán de limitar tal reserva de modo que se permita la aplicación lo más amplia posible de las medidas mencionadas en los artículos 20 y 21.

#### **Artículo 15 – Condiciones y garantías**

1. Las Partes velarán para que la instauración, puesta en funcionamiento y aplicación de los poderes y procedimientos previstos en la presente sección se sometan a las condiciones y garantías dispuestas en su derecho interno, que debe asegurar una protección adecuada de los derechos del hombre y de las libertades y, en particular, de los derechos derivados de las obligaciones que haya asumido en aplicación del Convenio para la protección de los derechos humanos y libertades fundamentales del Consejo de Europa (1950) y del Pacto internacional de derechos civiles y políticos de Naciones Unidas (1966) o de otros instrumentos internacionales relativos a los derechos del hombre, y que debe integrar el principio de proporcionalidad.

2. Cuando ello sea posible, en atención a la naturaleza del poder o del procedimiento de que se trate, dichas condiciones y garantías incluirán, entre otras, la supervisión judicial u otras formas de supervisión independiente, la motivación justificante de la aplicación, la limitación del ámbito de aplicación y la duración del poder o del procedimiento en cuestión.

3. Las Partes examinarán la repercusión de los poderes y procedimientos de esta Sección sobre los derechos, responsabilidades e intereses legítimos de terceros, en la medida que sea consistente con el interés público (y), en particular (, de) una correcta administración de justicia.

#### **Título 2 – Conservación inmediata de datos informáticos almacenados**

##### **Artículo 16 – Conservación inmediata de datos informáticos almacenados**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para permitir a sus autoridades competentes ordenar o imponer de otro modo la conservación inmediata de datos electrónicos especificados, incluidos los datos de tráfico, almacenados a través de un sistema informático, especialmente cuando hayan razones para pensar que son particularmente susceptibles de pérdida o de modificación.

2. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para obligar a una persona a conservar y proteger la integridad de los datos – que se encuentran en su poder o bajo su control y respecto de los cuales exista un mandato previo de conservación en aplicación del párrafo precedente – durante el tiempo necesario, hasta un máximo de 90 días, para permitir a las autoridades competentes obtener su comunicación. Los Estados podrán prever que dicho mandato sea renovado posteriormente.

3. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para obligar al responsable de los datos o a otra persona encargada de conservarlos a mantener en secreto la puesta en ejecución de dichos procedimientos durante el tiempo previsto por su derecho interno.

4. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

**X Artículo 17 – Conservación y divulgación inmediata de los datos de tráfico**

1. A fin de asegurar la conservación de los datos de tráfico, en aplicación del artículo 16, las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para:

a. procurar la conservación inmediata de los datos de tráfico, cuando uno o más prestadores de servicio hayan participado en la transmisión de dicha comunicación; y

b. asegurar la comunicación inmediata a la autoridad competente del Estado, o a una persona designada por dicha autoridad, de datos de tráfico suficientes para permitir la identificación de los prestadores de servicio y de la vía por la que la comunicación se ha transmitido.

2. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

**Título 3 – Mandato de comunicación**

**Artículo 18 – Mandato de comunicación**



1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes para ordenar:

a. a una persona presente en su territorio que comunique los datos informáticos especificados, en posesión o bajo el control de dicha persona, y almacenados en un sistema informático o en un soporte de almacenaje informático; y

b. a un prestador de servicios que ofrezca sus prestaciones en el territorio del Estado firmante, que comunique los datos en su poder o bajo su control relativos a los abonados y que conciernen a tales servicios;

2. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

3. A los efectos del presente artículo, la expresión «datos relativos a los abonados» designa cualquier información, expresada en datos informáticos o de cualquier otro modo, poseída por un prestador de servicio y que se refiere a los abonados de sus servicios, así como a los datos de tráfico o relativos al contenido, y que permite establecer:

a. el tipo de servicio de comunicación utilizado, las disposiciones técnicas adoptadas al respecto y el tiempo del servicio;

b. la identidad, la dirección postal o geográfica y el número de teléfono del abonado o cualquier otro número de acceso, los datos relativos a la facturación y el pago, disponibles por razón de un contrato o de un alquiler de servicio;

c. cualquier otra información relativa al lugar donde se ubican los equipos de comunicación, disponible por razón de un contrato o de un alquiler de servicio.

#### **Título 4 – Registro y decomiso de datos informáticos almacenados**

##### **Artículo 19 – Registro y decomiso de datos informáticos almacenados**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes para registrar o acceder de un modo similar:

a. a un sistema informático o a una parte del mismo, así como a los datos informáticos que están almacenados; y

b. a un soporte de almacenamiento que permita contener datos informáticos

en su territorio.

2. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para procurar que, cuando sus autoridades registren o accedan de un modo similar a un sistema informático específico o a una parte del mismo, conforme al párrafo 1 (a), y tengan motivos para creer que los datos buscados se hallan almacenados en otro sistema informático o en una parte del mismo situado en su territorio, y que dichos datos son igualmente accesibles a partir del sistema inicial o están disponibles a través de ese primer sistema, dichas autoridades estén en condiciones de ampliar inmediatamente el registro o el acceso y extenderlo al otro sistema.

3. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes para decomisar u obtener de un modo similar los datos informáticos cuyo acceso haya sido realizado en aplicación de los párrafos 1 o 2. Estas medidas incluyen las prerrogativas siguientes:

- a. decomisar u obtener de un modo similar un sistema informático o una parte del mismo o un soporte de almacenaje informático;
- b. realizar y conservar una copia de esos datos informáticos;
- c. preservar la integridad de los datos informáticos almacenados pertinentes; y
- d. hacer inaccesibles o retirar los datos informáticos del sistema informático consultado.

4. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes para ordenar a cualquier persona, que conozca el funcionamiento de un sistema informático o las medidas aplicadas para proteger los datos informáticos que contiene, que proporcione todas las informaciones razonablemente necesarias, para permitir la aplicación de las medidas previstas en los párrafos 1 y 2.

5. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

#### **Título 5 – Recopilación en tiempo real de datos informáticos**

##### **Artículo 20 – Recopilación en tiempo real de datos informáticos**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes para:

- a. recopilar o grabar mediante la aplicación de medios técnicos existentes en su territorio;



b. obligar a un prestador de servicios, en el ámbito de sus capacidades técnicas existentes, a

i. recopilar o grabar mediante la aplicación de medios técnicos existentes en su territorio, o

ii. prestar a las autoridades competentes su colaboración y su asistencia para recopilar o grabar, en tiempo real, los datos de tráfico asociados a comunicaciones específicas transmitidas en su territorio a través de un sistema informático.

2. Cuando un Estado, en razón de los principios establecidos en su ordenamiento jurídico interno, no pueda adoptar las medidas enunciadas en el párrafo 1 (a), podrá, en su lugar, adoptar otras medidas legislativas o de otro tipo que estime necesarias para asegurar la recopilación o la grabación en tiempo real de los datos de tráfico asociados a comunicaciones específicas transmitidas en su territorio mediante la aplicación de medios técnicos existentes en ese territorio.

3. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para obligar a un prestador de servicios a mantener en secreto la adopción de las medidas previstas en el presente artículo, así como cualquier información al respecto.

4. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

#### **Artículo 21 – Interceptación de datos relativos al contenido**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias a fin de habilitar a sus autoridades competentes respecto a infracciones consideradas graves conforme a su derecho interno para:

a. recopilar o grabar mediante la aplicación de medios técnicos existentes en su territorio; y

b. obligar a un prestador de servicios, en el ámbito de sus capacidades técnicas existentes, a

i. recopilar o grabar mediante la aplicación de medios técnicos existentes en su territorio, o

ii. prestar a las autoridades competentes su colaboración y su asistencia para recopilar o grabar,

en tiempo real, los datos relativos al contenido de concretas comunicaciones en su territorio, transmitidas a través de un sistema informático.



2. Cuando un Estado, en razón de los principios establecidos en su ordenamiento jurídico interno, no pueda adoptar las medidas enunciadas en el párrafo 1 (a), podrá, en su lugar, adoptar otras medidas legislativas o de otro tipo que estime necesarias para asegurar la recopilación o la grabación en tiempo real de los datos relativos al contenido de concretas comunicaciones transmitidas en su territorio mediante la aplicación de medios técnicos existentes en ese territorio.

3. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para obligar a un prestador de servicios a mantener en secreto la adopción de las medidas previstas en el presente artículo, así como cualquier información al respecto.

4. Los poderes y procedimientos mencionados en el presente artículo deben quedar sometidos a los artículos 14 y 15.

### **Sección 3 – Competencia**

#### **Artículo 22 – Competencia**

1. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que se estimen necesarias para atribuirse la competencia respecto a cualquier infracción penal establecida en los artículos 2 a 11 del presente Convenio, cuando la infracción se haya cometido:

- a. en su territorio;
- b. a bordo de una nave que enarbole el pabellón de ese Estado;
- c. a bordo de una aeronave inmatriculada en ese Estado;
- d. por uno de sus súbditos, si la infracción es punible penalmente en el lugar donde se ha cometido o si la infracción no pertenece a la competencia territorial de ningún Estado.

2. Las Partes podrán reservarse el derecho de no aplicar, o de aplicar sólo en ciertos casos o condiciones específicas, las reglas de competencia definidas en los párrafos 1b a 1d del presente artículo o en cualquiera de las partes de esos párrafos.

3. Las Partes adoptarán las medidas que se estimen necesarias para atribuirse la competencia respecto de cualquier infracción mencionada en el artículo 24, párrafo 1 del presente Convenio, cuando el presunto autor de la misma se halle en su territorio y no pueda ser extraditado a otro Estado por razón de la nacionalidad, después de una demanda de extradición.

4. El presente Convenio no excluye ninguna competencia penal ejercida por un Estado conforme a su derecho interno.

5. Cuando varios Estados reivindiquen una competencia respecto a una infracción descrita en el presente Convenio, los Estados implicados se reunirán, cuando ello sea oportuno, a fin de decidir cuál de ellos está en mejores condiciones para ejercer la persecución.

### **Capítulo III – Cooperación internacional**

#### **Sección 1 – Principios generales**

##### ***Título 1 – Principios generales relativos a la cooperación internacional***

##### **Artículo 23 – Principios generales relativos a la cooperación internacional**

Las Partes cooperarán con arreglo a lo dispuesto en el presente capítulo, aplicando para ello los instrumentos internacionales relativos a la cooperación internacional en materia penal, acuerdos basados en la legislación uniforme o recíproca y en su propio derecho nacional, de la forma más amplia posible, con la finalidad de investigar los procedimientos concernientes a infracciones penales vinculadas a sistemas y datos informáticos o para recoger pruebas electrónicas de una infracción penal.

##### ***Título 2 – Principios relativos a la extradición***

##### **Artículo 24 – Extradición**

1. a. El presente artículo se aplicará a la extradición por alguna de las infracciones definidas en los artículos 2 a 11 del presente Convenio, siempre que éstas resulten punibles por la legislación de los dos Estados implicados y tengan prevista una pena privativa de libertad de una duración mínima de un año.

b. Aquellos Estados que tengan prevista una pena mínima distinta, derivada de un tratado de extradición aplicable a dos o más Estados, comprendido en la Convención Europea de Extradición (STE nº 24), o de un acuerdo basado en la legislación uniforme o recíproca, aplicarán la pena mínima prevista en esos tratados o acuerdos.

2. Las infracciones penales previstas en el apartado 1 del presente artículo podrán dar lugar a extradición si entre los dos Estados existe un tratado de extradición. Las Partes se comprometerán a incluirlas como tales infracciones susceptibles de dar lugar a extradición en todos los tratados de extradición que puedan suscribir.

3. Si un Estado condiciona la extradición a la existencia de un tratado y recibe una demanda de extradición de otro Estado con el que no ha suscrito tratado alguno de extradición, podrá considerar el presente Convenio fundamento jurídico suficiente para conceder la extradición por alguna de las infracciones penales previstas en el párrafo 1 del presente artículo.



4. Las Partes que no condicionen la extradición a la existencia de un tratado podrán llevar a cabo la extradición siempre que prevean como infracciones las previstas en el párrafo 1 del presente artículo.

5. La extradición quedará sometida a las condiciones establecidas en el derecho interno del Estado requerido o en los tratados de extradición vigentes, quedando asimismo sometidos a estos instrumentos jurídicos los motivos por los que el país requerido puede denegar la extradición.

6. Si es denegada la extradición por una infracción comprendida en el párrafo 1 del presente artículo, alegando la nacionalidad de la persona reclamada o la competencia para juzgar la infracción del Estado requerido, éste deberá someter el asunto – la demanda del Estado requirente – a sus autoridades competentes a fin de que éstas establezcan la competencia para perseguir el hecho e informen de la conclusión alcanzada al Estado requirente. Las autoridades en cuestión deberán adoptar la decisión y sustanciar el procedimiento del mismo modo que para el resto de infracciones de naturaleza semejante previstas en la legislación de ese Estado.

7. a. Las Partes deberán comunicar al Secretario General del Consejo de Europa, en el momento de la firma o del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, el nombre y la dirección de las autoridades responsables del envío y de la recepción de una demanda de extradición o de arresto provisional, en caso de ausencia de tratado.

b. El Secretario General del Consejo de Europa creará y actualizará un registro de autoridades designadas por las Partes. Las Partes deberán garantizar la exactitud de los datos obrantes en el registro

### **Título 3 – Principios generales relativos a la colaboración <sup>(8)</sup>**

#### **Artículo 25 – Principios generales relativos a la colaboración**

1. Las Partes acordarán llevar a cabo una colaboración mutua lo más amplia posible al objeto de investigar los procedimientos concernientes a infracciones penales vinculadas a sistemas y datos informáticos o al de recoger pruebas electrónicas de una infracción penal.

2. Las Partes adoptarán las medidas legislativas o de otro tipo que estimen necesarias para dar cumplimiento a las obligaciones establecidas en los artículos 27 a 35.

3. Las Partes podrán, en caso de emergencia, formular una demanda de colaboración, a través de un medio de comunicación rápido, como el fax o el correo electrónico, procurando que esos medios ofrezcan las condiciones suficientes de seguridad y de autenticidad (encriptándose si fuera necesario) y con confirmación posterior de la misma si el Estado requerido lo exigiera. Si el Estado requerido lo acepta podrá responder por cualquiera de los medios rápidos de comunicación indicados.

11 - C.A.M.



4. Salvo disposición en contrario expresamente prevista en el presente capítulo, la colaboración estará sometida a las condiciones fijadas en el derecho interno del Estado requerido o en los tratados de colaboración aplicables y comprenderá los motivos por los que el Estado requerido puede negarse a colaborar. El Estado requerido no podrá ejercer su derecho a rehusar la colaboración en relación a las infracciones previstas en los artículos 2 a 11, alegando que la demanda se solicita respecto a una infracción que, según su criterio, tiene la consideración de fiscal.

5. Conforme a lo dispuesto en el presente capítulo, el Estado requerido estará autorizado a supeditar la colaboración a la exigencia de doble incriminación. Esa condición se entenderá cumplida si el comportamiento constitutivo de la infracción – en relación a la que se solicita la colaboración – se encuentra previsto en su derecho interno como infracción penal, resultando indiferente que éste no la encuadre en la misma categoría o que no la designe con la misma terminología.

#### **Artículo 26 – Información espontánea**

1. Las Partes podrán, dentro de los límites de su derecho interno y en ausencia de demanda previa, comunicar a otro Estado las informaciones obtenidas en el marco de investigaciones que puedan ayudar a la Parte destinataria a iniciar o a concluir satisfactoriamente las investigaciones o procedimientos relativos a las infracciones dispuestas en el presente Convenio, o a que dicha parte presente una demanda de las previstas en el presente capítulo.

2. Antes de comunicar dicha información, ese Estado podrá solicitar que la información sea tratada de forma confidencial o que sea utilizada sólo en ciertas circunstancias. Si el Estado destinatario no pudiera acatar las condiciones impuestas, deberá informar al otro Estado, quien habrá de decidir si proporciona o no la información. Una vez aceptadas estas condiciones por el Estado destinatario, éste quedará obligado a su cumplimiento.

#### ***Título 4 – Procedimientos relativos a las demandas de asistencia en ausencia de acuerdo internacional aplicable***

#### **Artículo 27 – Procedimiento relativo a las demandas de colaboración en ausencia de acuerdo internacional aplicable**

1. En ausencia de tratado o acuerdo en vigor de asistencia basado en la legislación uniforme o recíproca, serán aplicables los apartados 2 al 9 del presente artículo. Éstos no se aplicarán cuando exista un tratado, acuerdo o legislación sobre el particular, sin perjuicio de que las partes implicadas puedan decidir someterse, en todo o parte, a lo dispuesto en este artículo.

2. a. Las Partes designarán una o varias autoridades centrales encargadas de tramitar las demandas de colaboración, de ejecutarlas o

de transferirlas a las autoridades competentes para que éstas las ejecuten.

b. Las autoridades centrales se comunicarán directamente las unas con las otras.

c. Las Partes, en el momento de la firma o del depósito de sus instrumentos de ratificación, aceptación, de aprobación o de adhesión, comunicarán al Secretario General del Consejo de Europa los nombres y direcciones de las autoridades designadas en aplicación del presente párrafo.

d. El Secretario General del Consejo de Europa creará y actualizará un registro de autoridades designadas por las partes. Las Partes deberán garantizar la exactitud de los datos obrantes en el registro.

3. Las demandas de asistencia basadas en el presente artículo serán ejecutadas conforme al procedimiento especificado por el Estado requirente, siempre que resulte compatible con la legislación del Estado requerido.

4. Al margen de los motivos previstos en el artículo 15 párrafo 4 para denegar la asistencia, ésta podrá ser rechazada por el Estado requerido:

a. si la demanda se refiere a una infracción que el Estado requerido considera de naturaleza política o vinculada a una información de naturaleza política o;

b. si el Estado requerido estima que, de acceder a la colaboración, se pondría en peligro su soberanía, seguridad, orden público o otro interés esencial.

5. El Estado requerido podrá aplazar la ejecución de la demanda cuando ésta pueda perjudicar investigaciones o procedimientos en curso llevados a cabo por las autoridades nacionales.

6. Antes de denegar o retrasar la asistencia, el Estado requerido deberá examinar, tras consultar al Estado requirente, si es posible hacer frente a la demanda de forma parcial o si es posible establecer las reservas que estime necesarias.

7. El Estado requerido informará inmediatamente al Estado requirente del curso que pretende dar a la demanda de asistencia. De denegar o retrasar la tramitación de la demanda, el Estado requerido hará constar los motivos. Asimismo, dicho Estado deberá informar al Estado requirente sobre los motivos que hacen imposible, de ser así, la ejecución de la demanda o que retrasan sustancialmente su ejecución.

8. El Estado requirente podrá solicitar que el Estado requerido mantenga en secreto la propia existencia y objeto de la demanda

CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN



interpuesta al amparo de este capítulo, salvo en aquellos aspectos necesarios para la ejecución de la misma. Si el Estado requirente no pudiera hacer frente a la petición de confidencialidad, éste deberá informar inmediatamente al otro Estado, quien decidirá si la demanda, pese a ello, debe ser ejecutada.

9. a. En caso de urgencia, las autoridades judiciales del Estado requirente podrán dirigir directamente a las autoridades homólogas del Estado requerido las demandas de asistencia y las comunicaciones. En tales casos, se remitirá simultáneamente una copia a las autoridades del Estado requerido con el visado de la autoridad central del Estado requirente,

b. Todas las demandas o comunicaciones formuladas al amparo del presente párrafo podrán ser tramitadas a través de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL).

c. Cuando una demanda haya sido formulada al amparo de la letra (a) del presente artículo, y la autoridad que le dio curso no sea la competente para ello, deberá transferir la demanda a la autoridad nacional competente y ésta informará directamente al Estado requerido.

d. Las demandas o comunicaciones realizadas al amparo del presente párrafo que no supongan la adopción de medidas coercitivas podrán ser tramitadas directamente por las autoridades del Estado requirente y las del Estado requerido.

e. Las Partes podrán informar al Secretario General del Consejo de Europa, en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, que, por motivos de eficacia, las demandas formuladas al amparo del presente párrafo deberán dirigirse directamente a su autoridad central.

#### **Artículo 28 – Confidencialidad y restricciones de uso**

1. En ausencia de tratado o acuerdo en vigor de asistencia basados en la legislación uniforme o recíproca, será aplicable lo dispuesto en el presente artículo. Éste no se aplicará cuando exista un tratado, acuerdo o legislación sobre el particular, sin perjuicio de que las partes implicadas puedan decidir someterse, en todo o parte, a lo dispuesto en este artículo.

2. El Estado requerido podrá supeditar la comunicación de la información o del material requerido en la demanda al cumplimiento de las siguientes condiciones:

a. que se mantenga la confidencialidad sobre las mismas, siempre que la demanda corra el riesgo fracasar en ausencia de dicha condición; o

b. que éstas no sean utilizadas en investigaciones o procedimientos diversos a los establecidos en la demanda.



3. Si el Estado requirente no pudiera satisfacer alguna de las condiciones establecidas en el apartado 2 del presente artículo, la otra parte informará al Estado requerido, el cual decidirá si la información debe ser proporcionada. Si el Estado requirente acepta esta condición, dicho Estado estará obligado por la misma.

4. Todo Estado parte que aporte información o material supeditado a alguna de las condiciones previstas en el apartado 2, podrá exigir de la otra parte la concreción de las condiciones de uso de la información o del material.

## **Sección 2 – Disposiciones específicas**

### ***Título 1 – Cooperación en materia de medidas cautelares***

#### **Artículo 29 – Conservación inmediata datos informáticos almacenados**

1. Las Partes podrán ordenar o imponer de otro modo la conservación inmediata de datos almacenados en sistemas informáticos que se encuentren en su territorio, en relación a los cuales el Estado requirente tiene intención de presentar una demanda de asistencia para registrar o acceder de otro modo, decomisar u obtener por otro medio, o lograr la comunicación de dichos datos.

2. Una demanda de conservación formulada en aplicación del párrafo 1 deberá contener:

- a. la identificación de la autoridad que solicita la conservación;
- b. la infracción objeto de investigación con una breve exposición de los hechos vinculados a la misma;
- c. los datos informáticos almacenados que deben conservarse y su vinculación con la infracción;
- d. todas aquellas informaciones disponibles que permitan identificar al responsable de los datos informáticos almacenados o el emplazamiento de los sistemas informáticos;
- e. justificación de la necesidad de conservación; y
- f. la acreditación de que el Estado requirente está dispuesto a formular una demanda de asistencia para registrar o acceder de otro modo, decomisar u obtener por otro medio, o lograr la comunicación de dichos datos.

3. Después de recibir la demanda, el Estado requerido deberá adoptar las medidas necesarias para proceder sin dilaciones a la conservación de los datos solicitados, conforme a su derecho interno. Para hacer efectiva la demanda de conservación no resultará condición indispensable la doble incriminación.

4. Si un Estado exige la doble incriminación como condición para atender a una demanda de asistencia para registrar o acceder de otro modo, decomisar u obtener por otro medio, o lograr la comunicación de dichos datos, por infracciones diversas a las establecidas en los artículos 2 a 11 del presente Convenio, podrá negarse a la demanda de conservación, al amparo del presente artículo, si tiene fundadas sospechas de que, en el momento de la comunicación de los datos, el otro Estado no cumplirá la exigencia de la doble incriminación.

5. Al margen de lo anterior, una demanda de conservación únicamente podrá ser denegada:

a. si la demanda se refiere a una infracción que el Estado requerido considera de naturaleza política o vinculada a una información de naturaleza política o;

b. si el Estado requerido estima que de acceder a la demanda se pondría en peligro su soberanía, su seguridad, orden público o otro interés esencial.

6. Cuando el Estado requerido considere que la simple conservación no será suficiente para garantizar la disponibilidad futura de los datos informáticos o que ésta podría comprometer la confidencialidad de la investigación o podría hacerla fracasar de otro modo, deberá informar inmediatamente al Estado requirente, quien decidirá la conveniencia de dar curso a la demanda.

7. Todas las conservaciones realizadas al amparo de una demanda de las previstas en el párrafo 1 serán válidas por un periodo máximo de 60 días, para permitir, en ese plazo de tiempo, al Estado requirente formular una demanda de asistencia para registrar o acceder de otro modo, decomisar u obtener por otro medio, o lograr la comunicación de dichos datos. Después de la recepción de la demanda, los datos informáticos deberán mantenerse hasta que ésta se resuelva.

#### **Artículo 30 – Comunicación inmediata de los datos informáticos conservados**

1. Si, en ejecución de una demanda de conservación de datos de tráfico relativos a una concreta comunicación al amparo del artículo 29, el Estado requerido descubriera que un prestador de servicios de otro Estado ha participado en la transmisión de la comunicación, comunicará inmediatamente al Estado requirente los datos informáticos de tráfico, con el fin de que éste identifique al prestador de servicios y la vía por la que la comunicación ha sido realizada.

2. La comunicación de datos informáticos de tráfico prevista en el párrafo 1 únicamente podrá ser denegada:

a. si la demanda se refiere a una infracción que el Estado requerido considera de naturaleza política o vinculada a una información de naturaleza política o;



- b. si el Estado requerido estima que de acceder a la demanda se pondría en peligro su soberanía, su seguridad, orden público o otro interés esencial.

## **Título 2 – Asistencia en relación a los poderes de investigación**

### **Artículo 31 – Asistencia concerniente al acceso a datos informáticos almacenados**

1. Cualquier Estado podrá solicitar a otro el registro o acceso de otro modo, el decomiso u obtención por otro medio, o la comunicación de datos almacenados en un sistema informático que se encuentre en su territorio, incluidos los datos conservados conforme a lo dispuesto en el artículo 29.
2. El Estado requerido dará satisfacción a la demanda aplicando los instrumentos internacionales, convenios y la legislación mencionada en el artículo 23 siempre que no entre en contradicción con lo dispuesto en el presente capítulo.
3. La demanda deberá ser satisfecha lo más rápidamente posible en los siguientes casos:
  - a. cuando existan motivos para sospechar que los datos solicitados son particularmente vulnerables por existir riesgo de pérdida o modificación; o
  - b. cuando los instrumentos, convenios o legislación referida en el párrafo 2 prevean una cooperación rápida.

### **Artículo 32 – Acceso transfronterizo a los datos informáticos almacenados, con consentimiento o de libre acceso**

Cualquier Estado podrá sin autorización de otro:

- a. acceder a los datos informáticos almacenados de libre acceso al público código abierto, independientemente de la localización geográfica de esos datos; o
- b. acceder a, o recibir a través de un sistema informático situado en su territorio, los datos informáticos almacenados situados en otro Estado, si se obtiene el consentimiento legal y voluntario de la persona autorizada para divulgarlos a través de ese sistema informático.

### **Artículo 33 – Asistencia para la recolección en tiempo real de datos de tráfico**

1. Las Partes podrán acordar colaborar en la recolección, en tiempo real, de datos de tráfico, asociados a concretas comunicaciones llevadas a cabo en sus territorios, a través un sistema informático. Dicha colaboración se someterá a las condiciones y procedimientos previstos



en el derecho interno, salvo que alguna de las partes se acoja a la reserva prevista en el párrafo 2.

2. Las Partes deberán acordar colaborar respecto a aquellas infracciones penales para las cuales la recolección en tiempo real de datos de tráfico se encuentra prevista en su derecho interno en situaciones análogas.

**Artículo 34 – Asistencia en materia de interceptación de datos relativos al contenido**

Las Partes podrán acordar colaborar, en la medida en que se encuentre previsto por tratados o leyes internas, en la recolección, y registro, en tiempo real, de datos relativos al contenido de concretas comunicaciones realizadas a través de sistemas informáticos.

**Título 3 – Red 24/7**

**Artículo 35 – Red 24/7**

1. Las Partes designarán un punto de contacto localizable las 24 horas del día, y los siete días de la semana, con el fin de asegurar la asistencia inmediata en la investigación de infracciones penales llevadas a cabo a través de sistemas y datos informáticos o en la recolección de pruebas electrónicas de una infracción penal. Esta asistencia comprenderá, si lo permite el derecho y la práctica interna, facilitar la aplicación directa de las siguientes medidas:

- a. aportación de consejos técnicos;
- b. conservación de datos según lo dispuesto en los artículos 29 y 30; y
- c. recolección de pruebas, aportación de información de carácter jurídico y localización de sospechosos.

2. a. Un mismo punto de contacto podrá ser coincidente para dos Estados, siguiendo para ello un procedimiento acelerado.

b. Si el punto de contacto designado por un Estado no depende de su autoridad o autoridades responsables de la colaboración internacional o de la extradición, deberá velarse para que ambas autoridades actúen coordinadamente mediante la adopción de un procedimiento acelerado.

3. Las Partes dispondrán de personal formado y dotado de equipamiento a fin de facilitar el funcionamiento de la red.

**Capítulo IV – Cláusulas finales**

**Artículo 36 – Firma y entrada en vigor**

1. El presente Convenio está abierto a la firma de los Estados miembros del Consejo de Europa y de los Estados no miembros que hayan participado en su elaboración.

2. El presente Convenio está sometido a ratificación, aceptación o aprobación. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación deberán ser entregados al Secretario General del Consejo de Europa.

3. El presente Convenio entrará en vigor el primer día del mes transcurridos tres meses desde que cinco Estados, de los cuales al menos tres deberán ser miembros del Consejo de Europa, presten su consentimiento a vincularse al Convenio, conforme a lo dispuesto en los párrafos 1 y 2.

4. Para todos los Estados que hayan prestado su consentimiento a vincularse al Convenio, éste entrará en vigor el primer día del mes transcurridos tres meses desde que hayan expresado su consentimiento, conforme a lo dispuesto en los párrafos 1 y 2.

#### **Artículo 37 – Adhesión al Convenio**

1. Después de entrar en vigor el presente Convenio, el Comité de Ministros del Consejo de Europa podrá, tras consultar a las Partes del Convenio y habiendo obtenido el asentimiento unánime de los mismos, invitar a todos los Estados no miembros del Consejo de Europa que no hayan participado en la elaboración del mismo a adherirse al Convenio. Esta decisión deberá tomarse mediante la mayoría prevista en el artículo 20.d del Estatuto del Consejo de Europa y el asentimiento unánime de los Estados Partes que tengan derecho a formar parte del Comité de Ministros.

2. Para todos aquellos Estados que se adhieran al Convenio conforme a lo previsto en el párrafo precedente, el Convenio entrará en vigor el primer día del mes transcurridos tres meses después del depósito del instrumento de adhesión ante el Secretario General del Consejo de Europa.

#### **Artículo 38 – Aplicación territorial**

1. Las Partes podrán, en el momento de la firma o del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, designar el territorio al que resultará aplicable el presente Convenio.

2. Las Partes podrán, en cualquier momento, a través de una declaración dirigida al Secretario General del Consejo de Europa, extender la aplicación del presente Convenio a otros territorios diversos a los designados en la declaración. En tal caso, el Convenio entrará en vigor en dichos territorios el primer día del mes transcurridos tres meses desde la recepción de la declaración por el Secretario General.

3. Toda declaración realizada al amparo de los párrafos precedentes podrá ser retirada, en lo que concierne al territorio designado en la



citada declaración, a través de una notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa. El retracto surtirá efecto el primer día del mes transcurridos tres meses desde la recepción de la notificación por el Secretario General.

#### **Artículo 39 – Efectos del Convenio**

1. El objeto del presente Convenio es completar los tratados o acuerdos multilaterales o bilaterales existentes entre las partes, y comprende las disposiciones:

- del Convenio Europeo de extradición abierto a la firma el 13 de diciembre de 1957 en París (STE nº 24)
- del Convenio Europeo de Cooperación judicial en materia penal abierto a la firma el 20 de abril de 1959 en Estrasburgo (STE nº 30),
- del Protocolo Adicional del Convenio Europeo de Cooperación judicial en materia penal abierto a la firma el 17 de marzo de 1978 en Estrasburgo (STE nº 99).

2. Si dos o más Estados han concluido un acuerdo o un tratado relativo a la materia objeto de este Convenio o si han establecido de otro modo la relación entre ellos, o si lo hacen en el futuro, dispondrán igualmente de la facultad de aplicar el citado acuerdo o de establecer sus relaciones con base en el mismo, en lugar del presente Convenio. Siempre que los Estados hayan establecido sus relaciones concernientes a la materia objeto del presente Convenio de forma diversa, éstas deberán llevarse a cabo de forma compatible con los objetivos y principios del Convenio.

3. Lo dispuesto en el presente Convenio no afectará a otros derechos, restricciones, obligaciones y responsabilidades de los Estados.

#### **Artículo 40 – Declaraciones**

A través de una declaración escrita dirigida al Secretario General del Consejo de Europa, las Partes podrán, en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, declarar que se reservan el derecho a exigir, llegado el caso, uno o varios elementos suplementarios de los dispuestos en los artículos 2, 3, 6 del párrafo 1 (b), 7, 9 párrafo 3 y 27 del párrafo 9 (e).

#### **Artículo 41 – Cláusula federal**

1. Un Estado federal podrá reservarse el derecho de desempeñar sus obligaciones, en los términos previstos en el capítulo II del presente Convenio, en la medida en que éstas sean compatibles con los principios que presiden las relaciones entre el gobierno central y los Estados federados u otros territorios análogos, siempre que se garantice la cooperación en los términos previstos en el capítulo III.



2. Un Estado federal no podrá hacer uso de la reserva adoptada según lo dispuesto en el párrafo 1 para excluir o disminuir de forma substancial las obligaciones contraídas en virtud del capítulo II. En todo caso, el Estado federal deberá dotarse de los medios necesarios para dar cumplimiento a las medidas previstas en el citado capítulo.

3. En todo lo que concierne a las disposiciones de este Convenio cuya aplicación dimana de la competencia de cada uno de los Estados federados u otras entidades territoriales análogas, que no están, en virtud del sistema constitucional de la federación, obligados a adoptar medidas legislativas, el gobierno central pondrá, con la aprobación de éstos, en conocimiento de las autoridades competentes de los Estados federados la necesidad de adoptar las citadas medidas animándolos a que las ejecuten.

#### **Artículo 42 – Reservas**

Los Estados podrán, a través de una notificación escrita dirigida al Secretario del Consejo de Europa, en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o de adhesión, declarar que invocan la reserva o reservas previstas en el art. 4, párrafo 2, artículo 6, párrafo 3, artículo 9, párrafo 4, artículo 10, párrafo 3, artículo 11, párrafo 3, artículo 14, párrafo 3, artículo 22, párrafo 2, artículo 29, párrafo 4 y en el artículo 41, párrafo 1. No podrá realizarse ninguna otra reserva diversa a las indicadas.

#### **Artículo 43 – Mantenimiento y retirada de las reservas**

1. El Estado que haya formulado una reserva conforme a lo dispuesto en el artículo 42 podrá retirarla total o parcialmente notificando tal extremo al Secretario General. La retirada se hará efectiva en la fecha de recepción por el Secretario General de la notificación. Si en la notificación se hiciera constar que la reserva deberá tener efecto en una determinada fecha, ello se hará efectivo siempre que sea posterior a la recepción por el Secretario General de la notificación.

2. El Estado que haya formulado una reserva conforme a lo dispuesto en el artículo 42, podrá retirarla total o parcialmente siempre que lo permitan las circunstancias.

3. El Secretario General del Consejo de Europa podrá solicitar periódicamente a los Estados, que hayan formulado una o varias reservas conforme a lo dispuesto en el artículo 42, información sobre la posibilidad de su retirada.

#### **Artículo 44 – Enmiendas**

1. Las enmiendas al presente Convenio podrán ser propuestas por las Partes, y deberán ser comunicadas al Secretario General del Consejo de Europa, a los Estados miembros del Consejo de Europa, a los Estados no miembros del Consejo de Europa que hayan tomado parte en la elaboración del Convenio así como a los Estados que se hayan adherido

o que hayan sido invitados a adherirse conforme a lo dispuesto en el artículo 37,

2. Las enmiendas propuestas por uno de los Estados deberán ser comunicadas al Comité europeo para los problemas criminales (CDPC), quien deberá informar al Comité de Ministros sobre las mismas.

3. El Comité de Ministros examinará la enmienda propuesta y el informe del Comité europeo para los problemas criminales (CDPC) y, después de consultar con los Estados no miembros y partes del Convenio, podrá adoptar la enmienda.

4. El texto de la enmienda adoptado por el Comité de Ministros, conforme a lo dispuesto en el párrafo 3 del presente artículo, deberá comunicarse a los Estados para su aceptación.

5. Las enmiendas adoptadas conforme al párrafo 3 del presente artículo entrarán en vigor el trigésimo día después del que los Estados hayan informado al Secretario General de su aceptación.

#### **Artículo 45 – Reglamento de controversia**

1. El Comité europeo para los problemas criminales (CDPC) está obligado a informar de la interpretación y aplicación del presente Convenio.

2. En caso de diferencias entre los Estados sobre la interpretación o aplicación del presente Convenio, los Estados intentarán adoptar un reglamento de diferencia a través de la negociación o de cualquier otro medio pacífico, con el compromiso de someter la controversia al Comité europeo para los problemas criminales, a un tribunal arbitral que tomará las decisiones que los Estados le sometan, o a la Corte internacional de justicia, a partir de un acuerdo adoptado por los Estados en litigio.

#### **Artículo 46 – Reuniones de los Estados**

1. Las Partes deberán reunirse periódicamente a fin de facilitar:

a. el uso y el efectivo cumplimiento del presente Convenio, la identificación de los problemas en esta materia, así como el efecto de las declaraciones o reservas formuladas conforme al presente Convenio;

b. el intercambio de información sobre novedades jurídicas, políticas o técnicas referentes al ciberdelito y recolección de pruebas electrónicas;

c. el examen sobre la posible reforma del Convenio.



2. El Comité europeo para los problemas criminales (CDPC) deberá estar al corriente de las reuniones llevadas a cabo al amparo del párrafo 1.

3. El Comité europeo para los problemas criminales (CDPC) deberá facilitar las reuniones previstas en el párrafo 1 y adoptar las medidas necesarias para ayudar a los Estados a completar o modificar el Convenio. No más tarde de tres años a contar desde la entrada en vigor del presente Convenio, el Comité europeo para los problemas criminales (CDPC) procederá, en cooperación con los Estados, a un examen conjunto de las disposiciones de la Convención y propondrá, en su caso, las modificaciones pertinentes.

4. Salvo que el Consejo de Europa los asuma, los gastos que ocasione la aplicación de las disposiciones del párrafo 1 deberán ser soportados por los Estados del modo que ellos mismos determinen.

5. Las Partes serán asistidas por el Secretariado del Consejo de Europa para llevar a cabo las funciones relativas a este artículo

#### **Artículo 47 – Denuncia**

1. Las Partes podrán, en cualquier momento, denunciar el presente Convenio mediante notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa.

2. La denuncia entrará en vigor el primer día del mes transcurridos tres meses desde la recepción de la notificación por el Secretario General.

#### **Artículo 48 – Notificación**

El Secretario General del Consejo de Europa notificará a los Estados miembros del Consejo de Europa, a los Estados no miembros que hayan tomado parte en la elaboración del presente Convenio, así como a cualquier Estado que se haya adherido o que haya sido invitado a adherirse:

a. cualquier firma;

b. el depósito de cualquier instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión;

c. la fecha de entrada en vigor del presente Convenio según lo dispuesto en los artículos 36 y 37;

d. cualquier declaración realizada bajo el Artículo 40 y 41 o cualquier reserva formulada en virtud del artículo 42;

e. cualquier acto, notificación o comunicación referida al presente Convenio.



En vista de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados al efecto, han firmado el presente Convenio.

Hecho en Budapest, el 23 noviembre 2001, en francés y en inglés, ambos textos con el mismo valor, y en un solo ejemplar que será depositado en los archivos del Consejo de Europa. El Secretario General del Consejo de Europa remitirá copia certificada a cada uno de los Estados miembros del Consejo de Europa, a los Estados no miembros que hayan participado en la elaboración del Convenio y a cualquier Estado invitado a adherirse.

- (1) El Convenio recoge, en la versión francesa, la expresión «fournisseur de services», cuya traducción literal sería la de «proveedor de servicios». En la presente traducción, se ha optado por emplear el término «prestador de servicios», en la línea seguida por la Directiva 2000/31 y el Proyecto de LSSI, como concepto o categoría omnicomprendiva que hace referencia a aquellos sujetos que desempeñan, profesionalmente, la actividad de prestación y gestión de accesos y servicios en Internet.
- (2) También suele emplearse, para aludir a este tipo de datos, el término «datos de tránsito».
- (3) El Convenio emplea el término «intentionnel». Sin embargo, en este caso, se ha preferido utilizar el vocablo «doloso» por corresponderse mejor con la categoría jurídico-penal propia del derecho español.
- (4) El original en francés rubrica este ciberdelito como «Abus de dispositifs», lo que ha dado lugar a una traducción literal del mismo como «Abuso de dispositivos», expresión a la que, sin embargo, se ha preferido renunciar, por estimarse más precisa la empleada en texto.
- (5) La interpretación de este último inciso suscita algunos interrogantes. De la literalidad del precepto podría deducirse que la referencia «elementos» debe circunscribirse a los propios mecanismos o instrumentos aludidos en el precepto. Sin embargo, también sería posible inferir que el término «elementos» alude a «ánimos» o «intenciones», de modo similar a lo exigido en relación a otros delitos. Esta ambigüedad es resuelta a favor de la primera de las interpretaciones indicadas, por el Rapport explicatif del Convenio, en su parágrafo 75.
- (6) Esta descripción se corresponde con la denominada «pornografía técnica».
- (7) Esta descripción se corresponde con la denominada «simulada» o «pseudopornografía».
- (8) El Convenio emplea el término «entraide», cuya traducción en español resulta multívoca. Entre las distintas acepciones que puede asumir el vocablo (ayuda mutua, asistencia, colaboración), se han utilizado, de modo indistinto, «asistencia» y «colaboración».

Es traducción fiel del idioma inglés al idioma español del documento adjunto y al cual me remito, en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los 25 días del mes de octubre de 2012.

## INFORME

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Legislación Penal al considerar el proyecto de ley venido en revisión por el cual se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001, han tenido en cuenta que su principal objetivo es el desarrollo de una política criminal común frente al ciberdelito, mediante la homologación de la legislación penal, sustantiva y procesal, y el establecimiento de un sistema rápido y eficaz de cooperación internacional, siendo un aspecto relevante lo relacionado con la lucha contra la adquisición o almacenamiento de material pornográfico infantil y la comercialización y producción de éste. Mediante la aprobación del presente instrumento la Argentina ingresaría en un sistema de cooperación de 54 países para combatir con eficacia los delitos informáticos e ir en busca de la obtención de evidencia digital.

*Cornelia Schmidt-Liermann.*

**Sr. Presidente** (Monzó). – En consideración en general.

Tiene la palabra la señora diputada por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**Sra. Schmidt Liermann.** – Señor presidente: con la ratificación de este convenio venimos a saldar una deuda que tiene la Argentina y que cuenta con muchas víctimas, que lamentablemente sufrieron desde acosos cibernéticos hasta usurpación de identidades.

Sabemos que detrás de cada tecnología existe también una filosofía. Si bien el progreso de las tecnologías ha permitido innumerables avances positivos en el mundo, lamentablemente también han aparecido nuevos y perversos delitos, que con este tratado intentamos paliar.

Es muy importante que la Argentina ratifique este convenio porque de esa manera estaremos plasmando una política penal común para todos los Estados que lo aprueban. Es un paso sustancial para avanzar hacia la seguridad informática, por lo que necesitamos aprobarlo hoy.

Asimismo, debemos destacar que se trata de un convenio internacional de 2001, por lo que la vuelta de la Argentina al plano internacional desde diciembre de 2015 implica que debe-

mos reforzar nuestro compromiso también en el plano de la cooperación internacional. Este instrumento no es algo sólo para hoy, sino que se trata de sentar las bases para el futuro de nuestra sociedad y para proteger nuestro presente.

En este tratado se plasman las herramientas necesarias para luchar contra la ciberdelincuencia pero también para proteger el legítimo uso y desarrollo de las tecnologías. De esa manera logramos establecer el equilibrio entre la política en materia penal y la protección de los derechos humanos fundamentales.

Hoy se habla de *big data* en la salud como también en muchos campos de la vida cotidiana. Pero necesitamos saber que los derechos individuales, los derechos humanos, estarán protegidos frente a aquellos que quieren acosarnos.

El ataque a la imagen o a la privacidad también es un delito que debe ser sancionado, y con este convenio lo estamos logrando. Por ello vamos a ratificarlo. (*Aplausos.*)

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Mendoza.

**Sr. Carmona.** – Señor presidente: simplemente voy a explicar el sentido de nuestro voto.

Nuestro bloque ha firmado el dictamen con una disidencia. Consideramos que es un tema importante y delicado. Cabe aclarar que esta cuestión se ha ido incorporando a la legislación penal argentina. En nuestro país existen regulaciones penales sobre temas vinculados con ciberdelito. Se justifica, por supuesto, la participación en ámbitos como las convenciones internacionales. Pero queremos advertir que Brasil, China, Rusia, entre otros países, no han adherido a esta convención fundamentalmente por no haber participado en la negociación. Se trata de una negociación que se generó en el Consejo de Europa y que ha creado la inquietud de un grupo de países en función de que este tema tenga una regulación por Naciones Unidas. Adherir a esta convención implica adherir a los términos negociados y fijados por otros países.

Por otro lado, consideramos que las reservas que han sido formuladas por parte del Estado ar-

gentino son insuficientes, y en ese sentido lo que viene del Senado no nos termina de satisfacer.

Por estas razones, y para no obstruir la decisión del gobierno argentino de avanzar con este tema, nuestro bloque pedirá autorización para abstenerse en la votación.

Para terminar, deseo manifestar la importancia de que cuando hablamos de volver al mundo no pensemos en adherir a lo que se ha generado en alguna región. Ser parte del mundo significa participar en los ámbitos multilaterales, y el ámbito multilateral por excelencia es Naciones Unidas, organismo internacional que se tiene que abocar a abordar desde una perspectiva integral la temática del ciberdelito. (*Aplausos.*)

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Catamarca.

**Sr. Tomassi.** – Señor presidente: este acuerdo internacional contempla todas las áreas relevantes de la legislación sobre ciberdelincuencia –derecho penal, derecho procesal y cooperación internacional– y trata con carácter prioritario una política penal contra la ciberdelincuencia.

En abril de 2001 el Consejo Europeo publicó el proyecto destinado a armonizar las legislaciones en los Estados miembros, abierto a otros países como Australia, Japón, Canadá, Sudáfrica y los Estados Unidos de Norteamérica.

La iniciativa fue adoptada por el Comité de Ministros del Consejo de Europa en su sesión 109 del 8 de noviembre de 2001. Se presentó a la firma en Budapest el 23 de noviembre de 2001 y entró en vigor el 1° de julio de 2004.

Al 4 de abril de 2014 la Convención de Budapest registraba sólo 64 Estados firmantes, mientras que sólo 42 la ratificaban y 17 la reglamentaban a su derecho interno.

La República Argentina ha incluido los preceptos del convenio enmarcado en políticas nacionales a través de las siguientes normas principales: Código Penal de la Nación Argentina; ley 26.388, de delitos informáticos; ley 25.326, de hábeas data; Convención de Budapest sobre Ciberdelincuencia, no ratificada por la República Argentina.

Asimismo, se ha establecido jurisprudencia en las siguientes áreas: menores y pornografía infantil; hostigamientos, discriminación y

daños al honor; amenazas, extorsiones y chantajes; apología del crimen; acceso ilegítimo a datos o sistemas y daños informáticos; violación de comunicaciones electrónicas; estafas y defraudaciones informáticas; competencias judiciales en la investigación de delitos informáticos; protección de las infraestructuras críticas de información y ciberseguridad y otros programas gubernamentales.

Por su parte, la resolución 69/2016 del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos crea el Programa Nacional contra la Criminalidad Informática y reemplaza a la Comisión Técnica Asesora de Ciberdelincuencia. La resolución conjunta 866/2011 y 1.500/2011 de la Jefatura de Gabinete de Ministros y el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos crea la Comisión Técnica Asesora de Ciberdelincuencia.

Como se puede apreciar, a partir de la Convención de Budapest la República Argentina encaró un debate y efectivizó todos los recaudos que conforme a nuestro derecho resultan necesarios para una adecuada protección de los derechos de la persona, procurando minimizar las lagunas jurídicas que existían en el ordenamiento nacional con respecto a los delitos producidos a través de las nuevas tecnologías de la información –TICS–, que desembocaron en las normativas precedentes.

Señor presidente: solicito autorización para insertar el resto de mi discurso. Nuestro bloque va a acompañar este proyecto.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por Mendoza.

**Sr. Petri.** – Señor presidente: no voy a referirme a la importancia de este tratado porque aquí ya se ha hablado de ello. Contiene una parte penal, otra procesal y fundamentalmente la que nos importa es la parte de colaboración internacional.

Las reservas que hemos hecho son aquellas que permite la convención y que en definitiva nuestro derecho penal sustantivo no acoge respecto de los postulados de la convención.

Claro está que la República Argentina debe adherir a un convenio en cuya redacción no participó. Pero fue el kirchnerismo en el año 2010 el que a través de una nota firmada por el entonces jefe de Gabinete Aníbal Fernández solicitó la incorporación a la Convención de



Budapest. Por eso extraña la posición, ya que ustedes siendo gobierno pidieron la incorporación a esa convención.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Tiene la palabra el señor diputado por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**Sr. Cabandié.** – Señor presidente: simplemente quiero complementar lo que ya expuso el señor diputado Carmona, de nuestro bloque.

En realidad, me parece que está bien deconstruir lo que expresó la señora diputada Schmidt Liermann, quien tomó la palabra en nombre del bloque oficialista. Creo que mezcló algunos términos. Entonces, me parece que está bien deconstruir porque a veces las palabras construyen realidades, y como estamos muy acostumbrados a que el oficialismo construya realidades que no lo son, creo que es pertinente marcar cuáles son los aspectos que entraron en confusión.

Estamos votando un convenio sobre ciberdelito, que no tiene nada que ver ni con cuidado de datos personales ni con *big data*. En tal caso, el que vulnera los datos personales con la utilización de *big data* es el gobierno. Lo hemos visto en reiterados ejemplos durante esta última campaña y en la gestión.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Si la Cámara lo autoriza se abstendrá en la votación el bloque del Frente para la Victoria.

–Asentimiento.

**Sr. Presidente** (Monzó). – Quedan autorizadas las abstenciones solicitadas.

Se va a votar en general y en particular el dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto y otra recaído en el proyecto de ley venido en revisión por el que se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa, adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001 (Orden del Día N° 1.380).

–Se practica la votación nominal.

–Conforme al tablero electrónico, sobre 197 señores diputados presentes, 141 han votado por la afirmativa y 4 por la negativa, registrándose además 49 abstenciones. No se ha computado el voto de 2 señores diputados.

**Sr. Secretario** (Inchausti). – Se han registrado 141 votos afirmativos, 4 negativos y 49 abstenciones.<sup>1</sup>

**Sr. Presidente** (Monzó). – Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley.<sup>2</sup> (*Aplausos.*)

Se comunicará al Poder Ejecutivo y se dará aviso al Honorable Senado.

Se deja constancia de que ha votado por la afirmativa el señor diputado Pablo Kosiner.

Tiene la palabra el señor diputado por Mendoza.

**Sr. Carmona.** – Señor presidente: quiero hacer una acotación por la inquietud presentada por el señor diputado Petri.

Es importante tener en cuenta que después de 2010, después de la nota a la que hizo referencia el señor diputado Petri, vino la develación de procesos de violación de correos de funcionarios argentinos y brasileños por parte de servicios de inteligencia de países que habían sido promotores de este acuerdo de lucha contra el ciberdelito.

Éste es el motivo por el cual el Poder Ejecutivo después del año 2010, sobre todo en el año 2012 en que quedan develadas estas situaciones de violación de correos de funcionarios, decide no remitir el tema al Congreso. Hay que tener en cuenta que se comprobó el espionaje desde Malvinas por parte del gobierno británico al gobierno argentino.

El gobierno británico es parte del Consejo de Europa, promotor de este convenio de lucha contra el ciberdelito. No nos parecía adecuado adherir a la iniciativa de los países que en muchas circunstancias han violado los sistemas de información de la República Argentina, de Brasil y de otros países de Latinoamérica en situaciones que han sido verdaderamente escandalosas.

Éste es el motivo por el cual el gobierno de Cristina Fernández de Kirchner no remitió al Congreso para su ratificación esta iniciativa. (*Aplausos.*)

1. Véase el Acta N° 12 de votación nominal en el Apéndice. (Pág. 952.)

2. Véase el texto de la sanción en el Apéndice (Pág. 677.)

## Acta N° 12



# Honorable Cámara de Diputados de la Nación

## Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta N° 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

	Identificados	Sin Identificar	Total	Diputados	Presidente	Desempepe	Total
Presentes	197	0	197	Votos Afirmativos	143	0	143
Ausentes			60	Votos Negativos	4	0	4
				Abstenciones	49	0	49

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
ABDALA DE MATARAZZO, Norma Amanda	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO
ACERENZA, Samanta María Celeste	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
ALBORNOZ, Gabriela Romina	Unión Cívica Radical	Jujuy	AFIRMATIVO
ALEGRE, Gilberto Oscar	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
ALONSO, Horacio Fernando	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
AMADEO, Eduardo Pablo	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
ARGUMEDO, Alcira Susana	Proyecto Sur	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
AUSTIN, Brenda Lis	Unión Cívica Radical	Córdoba	AFIRMATIVO
BALBO, Elva Susana	Unión PRO	Mendoza	AFIRMATIVO
BALDASSI, Héctor Walter	Unión PRO	Córdoba	AFIRMATIVO
BANFI, Karina Veronica	Unión Cívica Radical	Buenos Aires	AFIRMATIVO
BARLETTA, Mario Domingo	Unión Cívica Radical	Santa Fe	AFIRMATIVO
BAZZE, Miguel Ángel	Unión Cívica Radical	Buenos Aires	AFIRMATIVO
BERMEJO, Sixto Osvaldo	Trabajo y Dignidad	Chubut	AFIRMATIVO
BERNABEY, Ramón Ernesto	BG Juan B. Bustos	Córdoba	AFIRMATIVO
BESADA, Alicia Irma	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
BIANCHI, Ivana María	Compromiso Federal	San Luis	AFIRMATIVO
BORSANI, Luis Gustavo	Unión Cívica Radical	Mendoza	AFIRMATIVO
BREZZO, María Eugenia	Unidos por una Nueva Argentina	Córdoba	AFIRMATIVO
BRIZUELA DEL MORAL, Eduardo Segundo	Fte. Cívico y Social de Catamarca	Catamarca	AFIRMATIVO
BRÜGGE, Juan Fernando	Unidos por una Nueva Argentina	Córdoba	AFIRMATIVO
BUIL, Sergio Omar	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
BURGOS, María Gabriela	Unión Cívica Radical	Jujuy	AFIRMATIVO
CÁCERES, Eduardo Augusto	Unión PRO	San Juan	AFIRMATIVO
CALLERI, Agustín Santiago	Unidos por una Nueva Argentina	Córdoba	AFIRMATIVO
CAMAÑO, Graciela	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
CARRIZO, Ana Carla	Unión Cívica Radical	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
CARRIZO, María Soledad	Unión Cívica Radical	Córdoba	AFIRMATIVO
CASAÑAS, Juan Francisco	Del Bicentenario	Tucumán	AFIRMATIVO
CASELLES, Graciela María	Partido Bloquista de San Juan	San Juan	AFIRMATIVO
CAVIGLIA, Franco Agustín	Juntos por Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO



# *Honorable Cámara de Diputados de la Nación*

## Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
CICILIANI, Alicia Mabel	Partido Socialista	Santa Fe	AFIRMATIVO
CLOSS, Maurice Fabian	B. del Frente de la Concordia Misionero	Misiones	AFIRMATIVO
CONESA, Eduardo Raúl	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
COPESES, Ana Isabel	Partido Demócrata Progresista	Santa Fe	AFIRMATIVO
COUSINET, Graciela	Libres del Sur	Mendoza	AFIRMATIVO
CREMER DE BUSTI, María Cristina	Unión por Entre Ríos	Entre Ríos	AFIRMATIVO
D'AGOSTINO, Jorge Marcelo	Unión Cívica Radical	Entre Ríos	AFIRMATIVO
DAVID, Néstor Javier	Justicialista	Salta	AFIRMATIVO
DE MENDIGUREN, José Ignacio	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
DINDART, Julián	Unión Cívica Radical	Corrientes	AFIRMATIVO
DOMINGUEZ, Ramon Alfredo	Compromiso Federal	San Luis	AFIRMATIVO
DONDA PÉREZ, Victoria Analía	Libres del Sur	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
DURÉ, Lucila Beatriz	Partido Socialista	Formosa	AFIRMATIVO
ECHEGARAY, Alejandro Carlos Augusto	Unión Cívica Radical	Buenos Aires	AFIRMATIVO
FABIANI, Eduardo Alberto	Juntos por Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
FERNÁNDEZ MENDÍA, Gustavo Rodolfo	Justicialista	La Pampa	AFIRMATIVO
FRANCO, Jorge Daniel	B. del Frente de la Concordia Misionero	Misiones	AFIRMATIVO
GARRETÓN, Facundo	Unión PRO	Tucumán	AFIRMATIVO
GAYOL, Yanina Celeste	Unión PRO	Entre Ríos	AFIRMATIVO
GIMÉNEZ, Patricia Viviana	Unión Cívica Radical	Mendoza	AFIRMATIVO
GOICOECHEA, Horacio	Unión Cívica Radical	Chaco	AFIRMATIVO
GONZÁLEZ, Álvaro Gustavo	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
GRANDINETTI, Alejandro Ariel	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Santa Fe	AFIRMATIVO
GUTIERREZ, Héctor María	Unión Cívica Radical	Buenos Aires	AFIRMATIVO
GUZMÁN, Andrés Ernesto	BG Juan B. Bustos	Córdoba	AFIRMATIVO
GUZMÁN, Sandro Adrián	Frente Norte	Buenos Aires	AFIRMATIVO
HERNÁNDEZ, Martín Osvaldo	Unión Cívica Radical	Formosa	AFIRMATIVO
HERS CABRAL, Anabella Ruth	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
HUCZAK, Stella Maris	Unión PRO	Mendoza	AFIRMATIVO
INCICCO, Lucas Ciriaco	Unión PRO	Santa Fe	AFIRMATIVO
JUÁREZ, Manuel Humberto	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO
KOSINER, Pablo Francisco Juan	Justicialista	Salta	AFIRMATIVO
LAGORIA, Elia Nelly	Trabajo y Dignidad	Chubut	AFIRMATIVO
LASPINA, Luciano Andrés	Unión PRO	Santa Fe	AFIRMATIVO
LAVAGNA, Marco	Federal Unidos por una Nueva Argentina	C.A.B.A.	AFIRMATIVO





## Honorable Cámara de Diputados de la Nación

### Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
LIPOVETZKY, Daniel Andrés	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
LITZA, Mónica Edith	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
LOPARDO, María Paula	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
LÓPEZ KOENIG, Leandro Gastón	Unión PRO	Neuquén	AFIRMATIVO
LOSPENNATO, Silvia Gabriela	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
MADERA, Teresita	Justicialista	La Rioja	AFIRMATIVO
MAQUIEYRA, Martín	Unión PRO	La Pampa	AFIRMATIVO
MARCUCCI, Hugo María	Unión Cívica Radical	Santa Fe	AFIRMATIVO
MARTÍNEZ VILLADA, Leonor María	Coalición Cívica	Córdoba	AFIRMATIVO
MARTÍNEZ, Ana Laura	Unión PRO	Santa Fe	AFIRMATIVO
MARTÍNEZ, Silvia Alejandra	Unión Cívica Radical	Jujuy	AFIRMATIVO
MARTÍNEZ, Soledad	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
MASSA, Sergio Tomás	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
MASSETANI, Vanesa Laura	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Santa Fe	AFIRMATIVO
MASSO, Federico Augusto	Libres del Sur	Tucumán	AFIRMATIVO
MASSOT, Nicolás María	Unión PRO	Córdoba	AFIRMATIVO
MESTRE, Diego Matías	Unión Cívica Radical	Córdoba	AFIRMATIVO
MIRANDA, Pedro Rubén	Justicialista	Mendoza	AFIRMATIVO
MOLINA, Karina Alejandra	Unión PRO	La Rioja	AFIRMATIVO
MONFORT, Marcelo Alejandro	Unión Cívica Radical	Entre Ríos	AFIRMATIVO
MOREAU, Cecilia	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
MOYANO, Juan Facundo	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
NANNI, Miguel	Unión Cívica Radical	Salta	AFIRMATIVO
NAVARRO, Graciela	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO
NAZARIO, Adriana Mónica	Unidos por una Nueva Argentina	Córdoba	AFIRMATIVO
NEDER, Estela Mary	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO
NEGRI, Mario Raúl	Unión Cívica Radical	Córdoba	AFIRMATIVO
NUÑEZ, José Carlos	Unión PRO	Santa Fe	AFIRMATIVO
OLIVA, Cristian Rodolfo	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO
OLIVARES, Héctor Enrique	Unión Cívica Radical	La Rioja	AFIRMATIVO
OLMEDO, Alfredo Horacio	Salta Somos Todos	Salta	AFIRMATIVO
ORELLANA, José Fernando	Primero Tucumán	Tucumán	AFIRMATIVO
PASSO, Marcela Fabiana	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
PASTORI, Luis Mario	Unión Cívica Radical	Misiones	AFIRMATIVO
PASTORIZA, Mirta Ameliana	Frente Cívico por Santiago	Santiago del Estero	AFIRMATIVO



# Honorable Cámara de Diputados de la Nación

## Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
PATIÑO, José Luis	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
PETRI, Luis Alfonso	Unión Cívica Radical	Mendoza	AFIRMATIVO
PITOT, Carla Betina	Federal Unidos por una Nueva Argentina	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
POGGI, Claudio Javier	Avanzar San Luis	San Luis	AFIRMATIVO
PRETTO, Pedro Javier	Unión PRO	Córdoba	AFIRMATIVO
RAFFO, Julio César	Diálogo y Trabajo	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
RICCARDO, José Luis	Unión Cívica Radical	San Luis	AFIRMATIVO
RISTA, Olga María	Unión Cívica Radical	Córdoba	AFIRMATIVO
ROMA, Carlos Gastón	Unión PRO	Tierra del Fuego	AFIRMATIVO
ROMERO, Oscar Alberto	Justicialista	Buenos Aires	AFIRMATIVO
ROQUEL, Héctor Alberto	Unión Cívica Radical	Santa Cruz	AFIRMATIVO
ROSSI, Blanca Araceli	Unidos por una Nueva Argentina	Córdoba	AFIRMATIVO
RUBÍN, Carlos Gustavo	Justicialista	Corrientes	AFIRMATIVO
SÁNCHEZ, Fernando	Coalición Cívica	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
SCHMIDT-LIERMANN, Cornelia	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
SCHWINDT, María Liliana	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
SELVA, Carlos Américo	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
SEMHAN, María de las Mercedes	Unión Cívica Radical	Corrientes	AFIRMATIVO
SNOPEK, Alejandro	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Jujuy	AFIRMATIVO
SOLÁ, Felipe Carlos	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
SPINOZZI, Ricardo Adrián	Unión PRO	Santa Fe	AFIRMATIVO
TABOADA, Jorge	Chubut Somos Todos	Chubut	AFIRMATIVO
TENTOR, Héctor Olindo	Justicialista	Jujuy	AFIRMATIVO
TERADA, Alicia	Coalición Cívica	Chaco	AFIRMATIVO
TOLEDO, Susana María	Unión Cívica Radical	Santa Cruz	AFIRMATIVO
TOMASSI, Néstor Nicolás	Justicialista	Catamarca	AFIRMATIVO
TONELLI, Pablo Gabriel	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
TORELLO, Pablo	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
TORROBA, Francisco Javier	Unión Cívica Radical	La Pampa	AFIRMATIVO
TROIANO, Gabriela Alejandra	Partido Socialista	Buenos Aires	AFIRMATIVO
TUNDIS, Mirta	Federal Unidos por una Nueva Argentina	Buenos Aires	AFIRMATIVO
URROZ, Paula	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
VEGA, María Clara del Valle	Unión Cívica Radical	La Rioja	AFIRMATIVO
VERA GONZALEZ, Orieta Cecilia	Coalición Cívica	Catamarca	AFIRMATIVO
VILLALONGA, Juan Carlos	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO



## *Honorable Cámara de Diputados de la Nación*

### **Votación Nominal**

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
VILLAR MOLINA, María Inés	Movimiento Popular Neuquino	Neuquén	AFIRMATIVO
VILLAVICENCIO, María Teresita	Del Bicentenario	Tucumán	AFIRMATIVO
WECHSLER, Marcelo Germán	Unión PRO	C.A.B.A.	AFIRMATIVO
WISKY, Sergio Javier	Unión PRO	Rio Negro	AFIRMATIVO
WOLFF, Waldo Ezequiel	Unión PRO	Buenos Aires	AFIRMATIVO
ZIEGLER, Alex Roberto	Libertad, Valores y Cambios	Misiones	AFIRMATIVO
ZILLOTTO, Sergio Raúl	Justicialista	La Pampa	AFIRMATIVO





# *Honorable Cámara de Diputados de la Nación*

## Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
GIORDANO, Juan Carlos	Izquierda Socialista - Frente de Izquierda	Buenos Aires	NEGATIVO
GONZÁLEZ SELIGRA, Nathalia	PTS - Frente de Izquierda	Buenos Aires	NEGATIVO
LÓPEZ, Pablo Sebastián	Fte. de Izquierda y de los Trabajadores	Salta	NEGATIVO
SOSA, Soledad	Fte. de Izquierda y de los Trabajadores	Mendoza	NEGATIVO



## Honorable Cámara de Diputados de la Nación

### Votación Nominal

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
ABRAHAM, Alejandro	Frente para la Victoria - PJ	Mendoza	ABSTENCION
ÁLVAREZ RODRIGUEZ, María Cristina	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
BARDEGGIA, Luis María	Frente para la Victoria - PJ	Rio Negro	ABSTENCION
BASTERRA, Luis Eugenio	Frente para la Victoria - PJ	Formosa	ABSTENCION
BRITEZ, María Cristina	Frente para la Victoria - PJ	Misiones	ABSTENCION
CABANDIÉ, Juan	Frente para la Victoria - PJ	C.A.B.A.	ABSTENCION
CARMONA, Guillermo Ramón	Frente para la Victoria - PJ	Mendoza	ABSTENCION
CAROL, Analuz Ailén	Frente para la Victoria - PJ	Tierra del Fuego	ABSTENCION
CARRIZO, Nilda Mabel	Frente para la Victoria - PJ	Tucumán	ABSTENCION
CASTAGNETO, Carlos Daniel	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
CASTRO, Sandra Daniela	Frente para la Victoria - PJ	San Juan	ABSTENCION
CIAMPINI, José Alberto	Frente para la Victoria - PJ	Neuquén	ABSTENCION
CLERI, Marcos	Frente para la Victoria - PJ	Santa Fe	ABSTENCION
DE PEDRO, Eduardo Enrique	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
DI STÉFANO, Daniel	Frente para la Victoria - PJ	Misiones	ABSTENCION
DOÑATE, Claudio Martín	Frente para la Victoria - PJ	Rio Negro	ABSTENCION
ESTEVEZ, Gabriela Beatriz	Frente para la Victoria - PJ	Córdoba	ABSTENCION
FURLAN, Francisco Abel	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
GALLARDO, Miriam Graciela del Valle	Frente para la Victoria - PJ	Tucumán	ABSTENCION
GARRÉ, Nilda Celia	Frente para la Victoria - PJ	C.A.B.A.	ABSTENCION
GERVASONI, Lautaro	Frente para la Victoria - PJ	Entre Ríos	ABSTENCION
GIOJA, José Luis	Frente para la Victoria - PJ	San Juan	ABSTENCION
GRANA, Adrián Eduardo	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
GUERIN, María Isabel	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
HUSS, Juan Manuel	Frente para la Victoria - PJ	Entre Ríos	ABSTENCION
KICILLOF, Axel	Frente para la Victoria - PJ	C.A.B.A.	ABSTENCION
LLANOS MASSA, Ana María	Frente para la Victoria - PJ	Chubut	ABSTENCION
LOTTO, Inés Beatriz	Frente para la Victoria - PJ	Formosa	ABSTENCION
MARTÍNEZ, Norman Darío	Frente para la Victoria - PJ	Neuquén	ABSTENCION
MARTÍNEZ, Oscar Anselmo	Movimiento Solidario Popular	Tierra del Fuego	ABSTENCION
MASIN, María Lucila	Frente para la Victoria - PJ	Chaco	ABSTENCION
MAZURE, Liliana Amalia	Frente para la Victoria - PJ	C.A.B.A.	ABSTENCION
MERCADO, Verónica Elizabeth	Frente para la Victoria - PJ	Catamarca	ABSTENCION
MORENO, Carlos Julio	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION



# *Honorable Cámara de Diputados de la Nación*

## **Votación Nominal**

135 Período Ordinario - 14ª Sesión Especial - 20ª Reunión

Expediente 21-S-2017 - Orden del Día 1380. Votación en General y Particular.

Acta Nº 12

Ult.Mod.Ver 2

Fecha: 22/11/2017

Hora: 22:57

Base Mayoría: **Votos Emitidos**

Tipo de Mayoría: **Más de la mitad**

Tipo de Quorum: **Más de la mitad**

Miembros del cuerpo: 257

Resultado de la Votación: **AFIRMATIVO**

Presidente: MONZÓ, Emilio

Apellido y Nombre	Bloque político	Provincia	
PEDRINI, Juan Manuel	Frente para la Victoria - PJ	Chaco	ABSTENCION
PEREYRA, Juan Manuel	Concertación FORJA	Córdoba	ABSTENCION
PÉREZ, Martín Alejandro	Frente para la Victoria - PJ	Tierra del Fuego	ABSTENCION
RACH QUIROGA, Analía Alexandra	Frente para la Victoria - PJ	Chaco	ABSTENCION
RAMOS, Alejandro Ariel	Frente para la Victoria - PJ	Santa Fe	ABSTENCION
RAVERTA, María Fernanda	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
RODRIGUEZ, Rodrigo Martín	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
SANTILLÁN, Walter Marcelo	Frente para la Victoria - PJ	Tucumán	ABSTENCION
SEMINARA, Eduardo Jorge	Frente para la Victoria - PJ	Santa Fe	ABSTENCION
SNOPEK, Guillermo	Justicialista	Jujuy	ABSTENCION
SOLANAS, Julio Rodolfo	Frente para la Victoria - PJ	Entre Ríos	ABSTENCION
SORAIRE, Mirta Alicia	Frente para la Victoria - PJ	Tucumán	ABSTENCION
SORIA, María Emilia	Frente para la Victoria - PJ	Rio Negro	ABSTENCION
TAILHADE, Luis Rodolfo	Frente para la Victoria - PJ	Buenos Aires	ABSTENCION
TOVARES, Ramon Alberto	Frente para la Victoria - PJ	San Juan	ABSTENCION



de justicia que está resolviendo una dificultad y está saldando una diferencia que viene del pasado y que se ha prolongado durante mucho tiempo”.

Aquellos que no acompañaron fueron por ejemplo los justicialistas.

Sánchez Libardo no aprobó el proyecto alegando que “más allá de la sana intención y del afán de justicia que anima a su autora, la realidad de mi país me está diciendo que esto no puede ser así”. “Si exhorto a todas las agrupaciones políticas a que determinen en sus cartas orgánicas cuál es la proporción real y justa que le corresponde a la mujer dentro de ellas. Pero esto no debe hacerse por decreto o por leyes que coaccionen en ese sentido”.

En un sentido similar, Britos Oraldo señaló que “Creo que la mujer no necesita leyes. Según la Constitución Nacional para participar, para ser diputada, concejal o gobernante, la única condición necesaria es la de tener idoneidad. Pero ahora queremos crear una nueva figura. Lamento que muchas compañeras y correligionarias no nos puedan representar en este Parlamento pero creo, estimadas hermanas, amigas y compañeras que no es mediante una ley la forma de entrar. Ya la Constitución Nacional lo establece plenamente: todo argentino puede ser candidato”.

Como podemos ver al repasar nuestra historia aquellas opiniones nos resultan tan actuales que si las leemos sin saber a qué año pertenecen muchos dirían que son de estos días.

Aún nos resta mucho por hacer. La existencia de herramientas jurídicas no nos garantiza por sí mismas el pleno ejercicio de los derechos consagrados. La participación de la mujer creció, pero aún la desigualdad es notable, sobre todo en las más altas esferas de poder, en los lugares de toma de decisión y liderazgo.

Hablamos de la necesidad de feminizar la política, pero sería más apropiado decir que debemos desmasculinizarla, en el sentido de que ha estado y sigue estando dominada por el patrón sexual masculino.

Hemos evolucionado mucho como sociedad, el rol mismo de las mujeres en la política ha tenido una evolución importante en la que y dejamos de estar encasilladas en temas de familia, género, salud, entre otras, a tener un rol importante en otros temas, por ejemplo: seguridad, estadística, justicia, ciencia, entre otras, dejando atrás un rol pasivo y pasando a tener poder en la toma de decisiones en cada lugar desde el que participamos.

Queremos espacios que nos iguallen, ni más ni menos, los mismos.

5

INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA  
DIPUTADA BURGOS

#### **Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa**

A mediados de marzo, el Poder Ejecutivo envió al Honorable Senado un proyecto de ley para que inicie

el tratamiento por el cual se aprueba el Convenio sobre Ciberdelito del Consejo de Europa (ETS N° 185), adoptado en la ciudad de Budapest, Hungría, el 23 de noviembre de 2001.

El convenio sobre la ciberdelincuencia insta a los Estados parte a adoptar las medidas legislativas y de otro tipo que resulten necesarias para tipificar como delito en su derecho interno el acceso deliberado e ilegítimo a la totalidad o a una parte de un sistema informático.

Cabe destacar que este convenio es, hasta la fecha, el único instrumento internacional vigente sobre esta materia y está abierto a la participación a todas las naciones del mundo; de hecho recomiendan hacerlo. El convenio ha sido ratificado por muchos países de diferentes continentes y es utilizado como modelo de legislación penal por un sinnúmero de naciones.

En el año 2008 nuestro país estudió de dicho convenio y encontró posibles puntos de conflicto con nuestra normativa. En consecuencia, sancionó la ley 26.388 que modificó el Código Penal e incorporó delitos relacionados a la delincuencia informática.

En el año 2010 el Consejo de Europa, luego de un proceso de consulta de estilo con los países miembro, invita a la Argentina a adherir a dicho acuerdo internacional. Cabe destacar que desde aquel momento la influencia del convenio ha crecido y hoy su texto es reconocido como un instrumento fundamental en la lucha contra la criminalidad informática.

Es importante enunciar que en el segundo capítulo se contemplan las medidas legislativas que los países deben adoptar a nivel nacional para prever como infracción penal las enunciadas y clasificadas por el convenio, señalando: Contra la confidencialidad, la integridad y la disponibilidad de los datos y sistemas informáticos; infracciones informáticas y las relativas al contenido. Aquí me quiero detener, porque en este punto está incluida la pornografía infantil, uno de los negocios *online* con mayor crecimiento en los últimos años.

Al respecto, cabe señalar que la Organización de Naciones Unidas reveló que la Argentina se mantiene entre los cinco países que más producen imágenes, videos y audios con menores abusados y existe un promedio diario de cincuenta y cinco causas que llegan a la justicia local. Detrás de cada imagen y video que se sube a la web o que se comparte a través de las redes sociales y *whatsapp* existe un abuso sexual infantil real.

Es fundamental promover la cooperación internacional para fortalecer la lucha contra los delitos complejos, así como también tratar en este recinto el dictamen que hemos logrado en comisión sobre la penalización de la simple tenencia de pornografía infantil, que nuestro Código Penal no lo contempla.

Sobre la difusión no consentida de imágenes íntimas, una práctica que involucra en mayor medida a las mujeres, es considerada como una forma de vio-

lencia hacia ellas. En el 73 por ciento de los casos las víctimas han sufrido este tipo de situaciones; en su mayoría, un 46 por ciento fue por parte de ex parejas e incluyeron situaciones de acoso virtual, amenazas, coacción, extorsión y chantaje, previo a la efectiva difusión no consentida.

Es necesario que como legisladores demos sanción al dictamen que penaliza a este tipo de conducta, ya que existen numerosas iniciativas legislativas al respecto.

En la comisión que presido nos quedó pendiente de aprobación la usurpación de identidad *online* y el hostigamiento, que también son modalidades delictuales que aún nuestro Código no contempla y que a diario muchas personas padecen.

Sin duda es un hecho que millones de personas utilizan Internet, porque entre otras cosas facilita las comunicaciones entre individuos aportando diversos beneficios, pero también es real que la red facilita la comisión de delitos en el ciberespacio.

Los profundos cambios provocados por la digitalización, la convergencia y la globalización continua en las redes informáticas nos obligan a estar actualizados y adecuar nuestra legislación para batallar estos delitos que evolucionan y surgen constantemente. Además, debemos buscar la cooperación internacional en materia penal adoptando medidas concernientes a la competencia territorial respecto de cualquier infracción que esté contemplada en el presente convenio. Es por ello que resaltó la necesidad de que aprobemos este proyecto de ley.

6

INSERCIÓN SOLICITADA POR LA SEÑORA  
DIPUTADA CARRIZO (A. C.)

### **Régimen de defensa y fomento de la competencia**

Celebramos la sanción en la Cámara de Diputados del proyecto de modificación de defensa de la competencia.

Las leyes de defensa de la competencia sirven para limitar abusos, garantizando el funcionamiento eficiente de mercados puntuales. La ley 25.156 del año 1999 no incorporaba los avances que han tenido este tipo de mecanismos en países vecinos, como Brasil y Chile.

Las modificaciones modernizan la ley para jerarquizar la regulación de la competencia como mecanismo estructurador de incentivos en el mercado económico. Esto no ha adquirido el lugar adecuado en la economía argentina y esta nueva propuesta es una oportunidad.

Durante los últimos años, por ejemplo, no existieron sanciones relevantes por conductas anticompetitivas y hasta se aprobaron fusiones que aumentaron los poderes monopolísticos.

Tampoco se conformó el Tribunal Nacional de Defensa de la Competencia que la ley contemplaba, lo que obstaculizó el ejercicio de los derechos de los usuarios y consumidores. En lugar de ello, se prefirió dejar todo en las arbitrarias manos de la Secretaría de Comercio Interior.

Esta reforma de la ley, entonces, es un gran avance.

La norma está basada en un proyecto presentado originalmente por Martín Lousteau (expediente 7.288-D.-2014).

Si bien el proyecto de ley que estamos votando constituye un gran avance, lamentamos que no haya sido tenido en cuenta la propuesta de incluir penas para las conductas anticompetitivas, que combinadas con el régimen de clemencia permitirían avanzar en serio con la sanción de las prácticas anticompetitivas, entre otras propuestas contempladas en el proyecto original. En todos los casos consideramos que los estándares punitivos deben elevarse para lograr mejor los objetivos que se proponen.

Por este motivo es que consideramos que hubiese sido deseable mantener la redacción del artículo 2° del proyecto contenido en el expediente 7.288-D.-2014, que decía: “Se consideran ilegales per se los acuerdos expresos o tácitos, escritos o verbales, entre competidores, consistentes en contratos, convenios o arreglos cuyo objeto o efecto fuere:

”Concertar en forma directa o indirecta el precio de venta o compra de bienes o servicios al que se ofrecen o demandan en el mercado;

”Establecer obligaciones de (i) producir, procesar, distribuir, comprar o comercializar sólo una cantidad restringida o limitada de bienes, y/o (ii) prestar un número, volumen o frecuencia restringido o limitado de servicios;

”Repartir, dividir, distribuir, asignar o imponer en forma horizontal zonas, porciones o segmentos de mercados, clientes o fuentes de aprovisionamiento;

”Establecer, concertar o coordinar posturas o la abstención en licitaciones, concursos o subastas.

”Estos acuerdos serán nulos de pleno derecho y, en consecuencia, no producirán efecto jurídico alguno”.

Además, proponemos que el artículo 3° y su inciso a) queden redactados de la siguiente manera: “Constituyen prácticas restrictivas de la competencia, las siguientes conductas, entre otras, en la medida que configuren las hipótesis del artículo 1° de la presente ley:

”a) Fijar, concertar, o manipular en forma directa o indirecta el precio de venta, o compra de bienes o servicios al que se ofrecen o demandan en el mercado, así como intercambiar información con el mismo objeto o efecto”.

Asimismo, hubiese sido deseable la siguiente redacción para el artículo 6°: “A fin de establecer la existencia de posición dominante en un mercado, deberán considerarse las siguientes circunstancias: